

Partition.

---

*Méprises Par Ressemblance.*

---

20

Parties.



1. partition

4 Viol. 1<sup>o</sup>

4 Viol 2

1 alto

4 Basses

1 flute

2 hautbois

2 Cors

2 Basson

---

20. partie



UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILL.

1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILL.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILL.

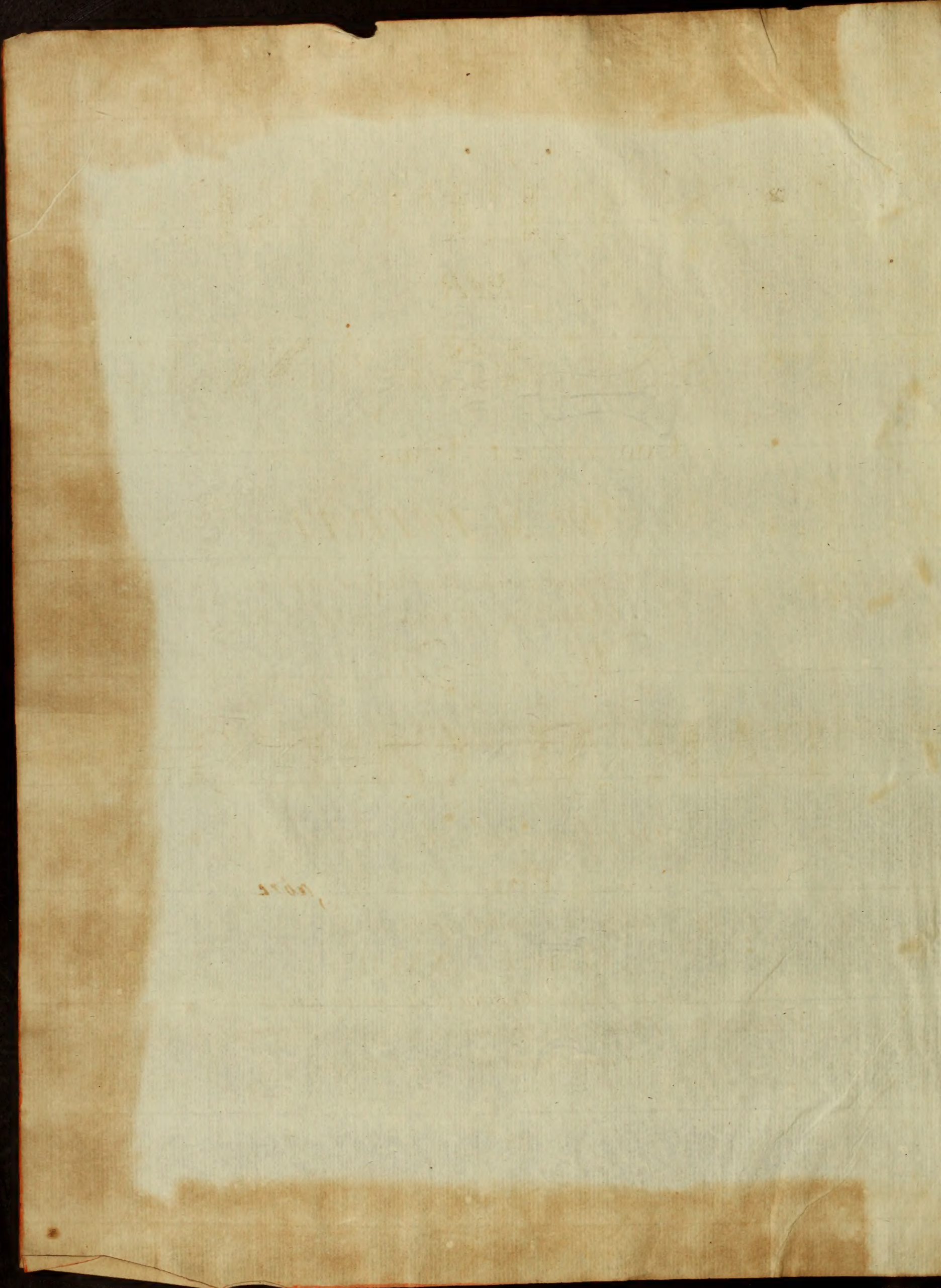
1911

CHICAGO, ILL.

CHICAGO, ILL.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO







. 146.

# LES MEPRISES PAR RESSEMBLANCE

Comédie en Trois Actes

*PAR M. PATRAT*

*Représentée pour la 1<sup>re</sup> fois par les Comédiens Italiens ordinaires du Roi  
le Jeudi 16 Novembre 1786.*

*Mise en Musique*

## PAR M. GRETRY

*De plusieurs Academies.*

Prix 24<sup>l</sup>

*Cabretti*

*Les Parties se vendent Séparement 12<sup>l</sup>*

Œuvre XXVII.

*Gravé par Huguet Musicien de la Comédie Italienne.*

*A PARIS Chez l'Auteur Rue Poissonniere vis-à-vis celle Beauregard.  
et aux Adresses ordinaires de Musique.*



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTEN LENOX TILDEN FOUNDATION

500 N. 5TH ST. NEW YORK, N.Y.

Acquired by the Library of the City of New York

from the collection of the City of New York

in the year 1847

under the authority of the Board of Aldermen

and the Board of Common Council

of the City of New York

and the Board of Education

of the City of New York

in the year 1862



Allegro

# OUVERTURE

1

This musical score is for an Overture in F major, marked Allegro. It is a full orchestral score with the following parts and staves:

- Cornes en Re** (Horn in E): Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Oboe**: Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Cornis** (Horn): Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Fl.** (Flute): Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Cornis** (Horn): Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Cel. b.** (Cello): Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Violas**: Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Cel. b.** (Cello): Bass clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Bassons** (Bassoon): Bass clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Violins**: Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Violas**: Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Cel. b.** (Cello): Treble clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.
- Double Bass**: Bass clef, F major key signature, common time. Starts with a forte (*sf*) dynamic.

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Key dynamics include *sf* (fortissimo), *P* (piano), and *unio* (unison). The tempo is marked *Allegro*. The key signature is F major (one sharp). The time signature is common time (C). The score is written for a full orchestra, with multiple staves for each instrument.



This page contains a handwritten musical score, likely for a piano or organ. It is organized into three systems, each consisting of five staves. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps and flats). The key signature is one sharp (F#). The score includes several dynamic markings: *ff* (fortissimo) appears in the first system on the fourth staff, in the second system on the second, third, and fourth staves, and in the third system on the first, second, and third staves. The marking *sf* (sforzando) is found at the bottom of the third system. There are also some handwritten annotations, such as *col b* (coloratura) and *rit* (ritardando), which appear to be corrections or performance instructions. The paper is aged and shows some staining and wear.



This page of a handwritten musical score, numbered 3 in the top right corner, contains ten systems of staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The first system consists of five staves: the top two are grand staves (treble and alto clefs), and the bottom three are individual staves (treble, alto, and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The music features a variety of note values, including minims, crotchets, and quavers, often grouped with beams. There are several rests throughout the piece. Dynamic markings, specifically the letter 'P' for piano, are present in the third, fourth, and fifth systems. The paper is aged and shows some staining and wear, particularly along the edges and in the center.



This page contains a handwritten musical score on aged, slightly stained paper. The score is organized into three systems, each consisting of four staves. The first two staves of each system are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

**System 1:** The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The first two staves contain a melody with various notes and rests. The third and fourth staves contain a bass line with various notes and rests. Dynamic markings include *f* (forte) and *sf* (sforzando). The word *unite* is written below the third staff.

**System 2:** The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The first two staves contain a melody with various notes and rests. The third and fourth staves contain a bass line with various notes and rests. Dynamic markings include *P* (piano) and *F* (forte). The word *unite* is written below the third staff. The word *col b.* (col legno) is written below the fourth staff.

**System 3:** The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The first two staves contain a melody with various notes and rests. The third and fourth staves contain a bass line with various notes and rests. Dynamic markings include *P* (piano).



Handwritten musical score, first system. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "col b." is written below the third staff.

Handwritten musical score, first system. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "col b." is written below the third staff.

Handwritten musical score, second system. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "rit" is written below the third staff.

Handwritten musical score, second system. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "rit" is written below the third staff.

Handwritten musical score, third system. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Handwritten musical score, third system. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.



## Allegretto

## On leve le Rideau.

Handwritten musical score for the piece "On leve le Rideau." The tempo is marked "Allegretto" and the time signature is 6/8. The score is written on multiple staves, with the following parts identified:

- Violins (Vn):** The top staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Viola (Vla):** The second staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Basses (Basses):** The third staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Cello (Cello):** The fourth staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Violoncello (Vcl):** The fifth staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Double Bass (Cb):** The sixth staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Violins (Vn):** The seventh staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Viola (Vla):** The eighth staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Basses (Basses):** The ninth staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Cello (Cello):** The tenth staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Violoncello (Vcl):** The eleventh staff, marked with a forte "F" dynamic.
- Double Bass (Cb):** The twelfth staff, marked with a forte "F" dynamic.

The score is written in a single system, with the music continuing across the staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.



# LES MEPRISES

## PAR RESSEMBLANCE

### ACTE PREMIER

*Le Théâtre représente la principale place d'un gros Bourg aux environs de Paris ; on lit à la droite des Acteurs, sur une maison neuve, Robert, Marchand de Vin, Traiteur, fait Noces et Festins. Dans le fond, du côté opposé, on voit la maison du Bailli. Sur le devant, à la gauche, on voit un petit Café. Les numéros gagnans de la Loterie sont placés derrière le vitrage ; on doit distinguer 63, 11, 84, 28, 40.*

#### SCENE I<sup>ERE</sup>

*Louison, et Thérèse assises devant la porte de M. Robert, Louison fait de la dentelle, Thérèse brode. Elles sont censées suivre la conversation.*

*Louison.*

*Qu'est-ce que cela me fait ?*

*Thérèse.*

*Mais il a été bien battu.*

*Louison.*

*Tant pis pour lui.*

*Thérèse.*

*Le Paysant qui est venu, à cheval, en porter la nouvelle à dit.....*

*Louison.*

*Ça m'est égal.*

*Thérèse, riant.*

*Pardi ! tu prends un joli intérêt à ton futur !*

*Louison.*

*Mon futur ? je n'ai pas encore dit oui.*

*Thérèse.*

*Il est à plaindre et.....*

*Louison.*

*C'est sa faute.*

*Thérèse.*

*Qu'en sais-tu ?*

*Louison.*

*C'est sûr : qu'avoit-il à faire d'aller à dix lieues d'ici à la noce de sa parente ? pour-quoi cherche-t-il dispute ? à des Militaires encore !*

*Thérèse.*

*Tu leur donnes toujours raison.*

*Louison.*

*C'est que j'aime les braves gens.*

*Thérèse.*

*Tu aurois donc été plus contente d'épouser mon frère que mon cousin ?*



*Louison.*

*Pardi! quelle différence! ton pere avoit  
si bien arrangé tout cela; nous allions de-  
venir sœurs; et point du tout.*

*Thérèse.*

*Mais puisque mon frère est mort aux  
Iles, tu ne peux plus l'épouser.*

*Louison.*

*Et quelles preuves en a-t-on?*

*Thérèse.*

*on l'a dit à mon père.*

*Louison.*

*Hé bien, si c'est vrai, je ne me marierai jamais,*

*Thérèse, riant.*

*Oh! jamais!*

*Louison.*

*Jamais! jamais.*

*Thérèse.*

*Sais-tu que c'est bien long, jamais?*

*Louison.*

*Qu'est-ce que cela fait?*

*Thérèse.*

*Ça fait beaucoup.*

*Louison.*

*Pour vivre heureuse il faut être ....*

*Thérèse, vivement.*

*Mariée.*

*Louison, de même.*

*Libre.*

*Duo.*

*W. P*

*Violas P*

*Bassons P*

*Thérèse*

*Louison*

*Vive le mari- a- ge le bel age lui doit sa gaieté*

*Vive vive la liberté*

*Allegretto P non troppo*



et le sage sa fé-li-ci-té et le sa-ge sa fé-li-ci-té

*col b.*

une

*l'hi-men a des dou-*

ceurs divines les Ro-ses naissent sur ses pas

*oui mais on ne les cueille pas sans pi-*



quer ses doigts aux é-pines *Thérèse.* les Roses naissent sous ses pas *Louison.* oui mais on  
 ne les cueille pas sans piquer ses doigts aux E-pi-nes vive vive la  
 vive le mari-a-ge le bel age lui doit sa gaieté et le sage sa liber-té  
*Basson*



*Louison.*

Tu es bien heureuse, toi, tu vas épouser  
Louis Sansquartier, Grenadier au Régiment  
de Bourbon, c'est joli ça ; mais moi, épouser  
Jacquinot ! un sot.

*Thérèse.*

On dit que ce ne sont pas les plus  
mauvais maris .

*Louison.*

Tiens, je ne pardonne pas ton père, Bailli de  
ce canton, riche comme un Crésus, d'avoir si long-  
temps abandonné son fils. Le laisser servir le Roi  
c'est bien, mais il fallloit toujours savoir où il étoit  
en garnison, lui donner une haute paie, et....

*Thérèse.*

O ma bonne amie, tu ne sais pas tout.



*Louison, avec curiosité.*

*Quoi donc ?*

*Thérèse, en confidence.*

*Mon frère n'a pas été élevé à la maison  
comme moi.*

*Louison, de même.*

*D'où vient ?*

*Thérèse, mettant le doigt sur sa bouche.*  
*Silence au moins.*

*Louison, vivement.*

*Oh ! je suis aussi discrète que curieuse !*

*Thérèse, riant.*

*C'est beaucoup dire ! apprends donc l'his-  
toire de mon père.*

### *Romance.*

*Pizz: arco Piz: arco Piz: arco pizzi:*

*W. P*

*unis*

*2 viol. b*  
*Violes*

*Thérèse*

*Mon Père, a - voit*

*Andantino un peu Gayment*  
*arco Pizz: arco*

*dans sa jeu- nesse, pris dese- crets en gage- mens il fut for- cé par ses pa-*



*Pizz. arco*

*unis*

*col b.*

rent de renon cer a sa mai tres - se. en pareil cas, l'a-mour est bien puis-

sant mais, mais il est bien em-barras-sant

*Louison.*

*Oh! ça doit être terrible!*

*Thérèse*

*2<sup>me</sup> Couplet*

En prenant con-gé de sa bel-le, près d'elle il pleura  
tout un jour. ils n'avoient pour tiers que l'a-mour; il é-toit  
jeune elle é-toit bel-le en pareil cas, l'hon-neur est bien puis-sant  
mais mais il est bien em-barras-sant

*Louison.*

*J'en en sais rien, mais je le crois.*



*Pizz arco* *Pizz arco*

*3<sup>me</sup> Coup<sup>t</sup> Thérèse*

Enfin il épou-sa ma Mère mais de l'ob-jet de son a-mour le chagrin

*Pizz arco*

changeoit chaque jour la taille mignone et le ge-re un tel mal-

heur est bien inter-res-sant mais mais il est bien em barras-sant



*pizz arco* *Pizz arco*

Louison.

oh oua vrai-ment oh oui vrai-ment ça doit être em-barras-sant.

Louison.

Par où est-il après ?

Thérèse.

Dans ! je ne peux pas trop te dire comment tout cela s'arrangea, ce que je sais, c'est que mon frère a été élevé à vingt lieues d'ici chez un nommé Mathurin, Fermier de Méruval, et qu'il y a demeuré seize ans.

Louison.

Comment en est-il sorti ?

Thérèse.

Pour une querelle qu'il eut avec le fils de la maison.

Louison.

Une querelle ?

Thérèse.

Où : celui-ci lui donna un vilain nom.... mon frère qui n'étoit pas endurant le batit, et Mathurin le mit à la porte.

Louison.

Sans lui dire qu'il étoit.

Thérèse.

Comment auroit-il pu le faire, puis qu'il

l'ignoroit lui-même ?

Louison.

Mais il fit avertir ton père.

Thérèse.

Il ne le connoissoit pas.

Louison.

Et il recevoit la pension ?

Thérèse.

Où : mais sans savoir d'où elle lui venoit.

Louison.

Et tout cela se découvrit ? ....

Thérèse.

A la mort de ma mère.

Louison.

Comment cela ?

Thérèse.

Mon père voulut revoir son fils, mais il apprit à Méruval qu'il s'étoit engagé dans un Régiment qui venoit de passer aux Isles.

Louison, vivement.

Il falloit le faire revenir.

Thérèse, riant.

Le Régiment ?



*Louison.*

*Hé non, ton frère!*

*Thérèse.*

*Mon père a écrit tout de suite, mais  
puisqu'on dit qu'il est mort....*

*Louison.*

*Et si cela n'était pas vrai, comment  
pourroit-il le reconnoître à présent?*

*Thérèse.*

*Ça ne seroit pas difficile.*

*Louison.*

*En vérité?*

*Thérèse.*

*Mathurin lui a donné un certificat où il  
a détaillé toutes les circonstances qui peu-  
vent donner des éclaircissemens sur la  
naissance de mon frère.*

*Louison.*

*Et pourquoi jusqu'ici m'as-tu caché tout cela.*

*Allegretto*

9

*Thérèse* *Violas* *Louison* *Où je veux rester fil - le.*

*Thérèse.*

*C'est que je suis discrète, et puis je ne  
le sais que d'hier au soir.*

*Louison.*

*Par quel hasard?*

*Thérèse.*

*Mon père en faisoit confidence au tien,  
et je les écoutois à la porte.*

*Louison.*

*Savoit-il si ton frère étoit joli garçon?*

*Thérèse.*

*Beau comme l'amour.*

*Louison.*

*Tenez! et il faut épouser un Jacquinet!*

*Thérèse, riant.*

*Ah! ah! ah!*

*Louison.*

*Ris, tu en as sujet, mais pour moi  
je te le répète.*



on va te donner pour é - poux un Mi - li - taire aimable et doux,

The first system of the musical score, measures 1-5. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass line in bass clef with the same key signature. The vocal line contains the lyrics "on va te donner pour é - poux un Mi - li - taire aimable et doux,". The music is in a common time signature.

qui d'esprit pé - tite ah! si j'é - tois en pareil cas, je ne di - rois peut é - tre

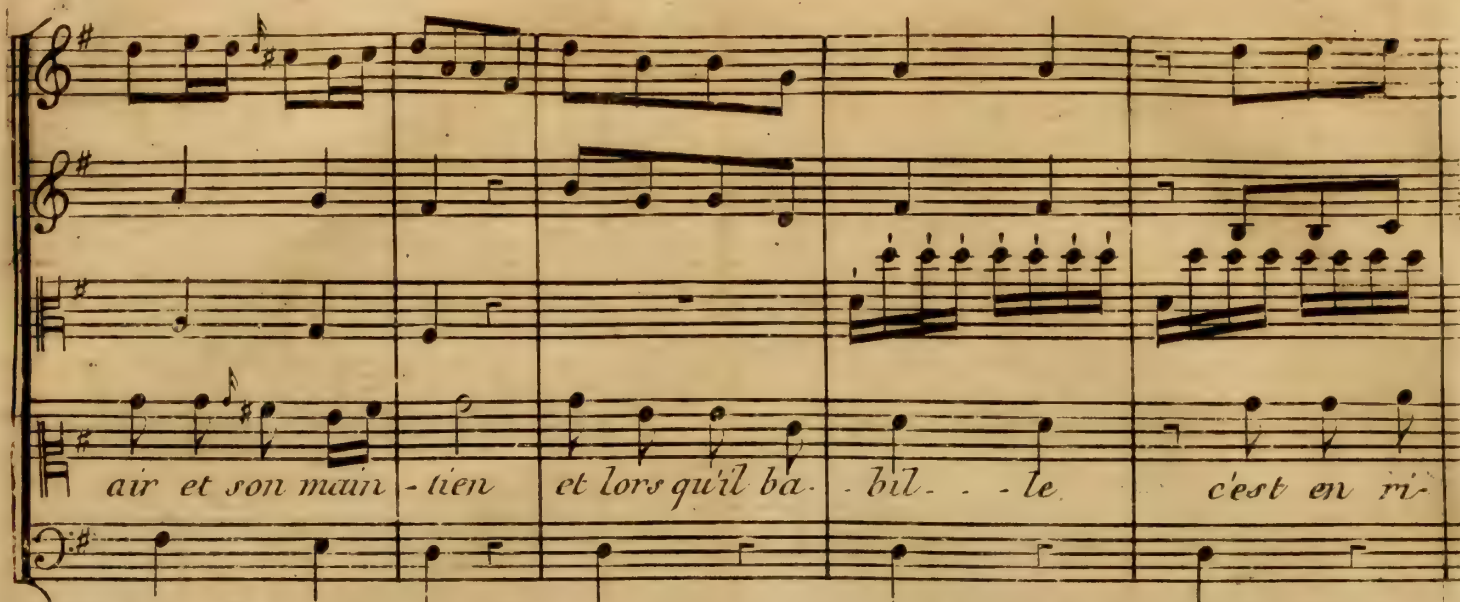
The second system of the musical score, measures 6-10. It continues the vocal and bass lines from the first system. The lyrics are "qui d'esprit pé - tite ah! si j'é - tois en pareil cas, je ne di - rois peut é - tre". The musical notation includes various note values and rests.

par je veux rester fille, mais exa - mine un peu le mien voilà son

(elle le contrefait.)

The third system of the musical score, measures 11-15. It continues the vocal and bass lines. The lyrics are "par je veux rester fille, mais exa - mine un peu le mien voilà son". Above the vocal line, there are markings "tutti" and "col b.". At the end of the system, there is a parenthetical instruction "(elle le contrefait.)".

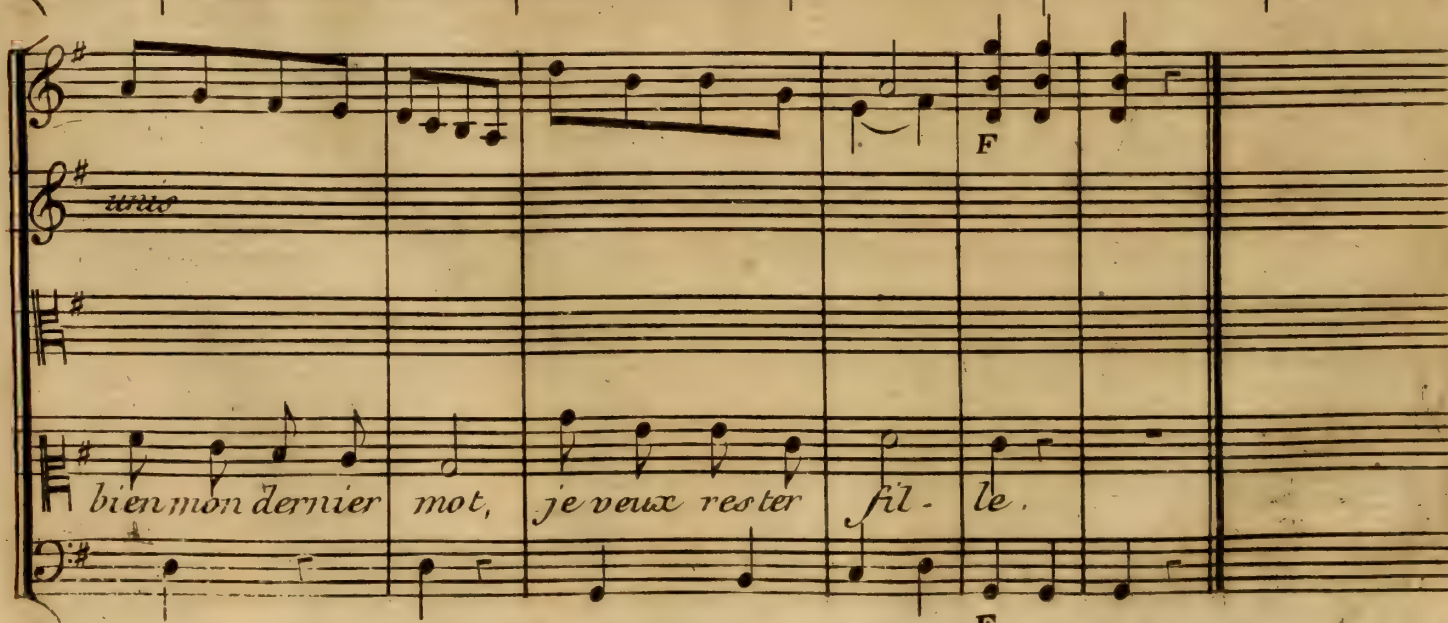




air et son main - tien et lors qu'il ba - bil - - le c'est en ri-



ant comme un grand sot il a la mine d'un ma-got non, non, c'est



*trio*  
bien mon dernier mot, je veux rester fil - le.



# SCENE II.

*Margot, dans la maison; Robert,  
Louison, Thérèse.*

*Robert de dessus la porte.*

*Mes enfans allez dire à M. le Bailli  
que si mon fils arrive ce soir, j'espère bien  
qu'il me fera le plaisir de souper avec nous.*

*Thérèse.*

*Vous croyez donc qu'il va arriver ?*

*Robert.*

*Il y a dix jours que j'ai reçu sa lettre  
datée de Nantes : il ne peut pas tarder ;  
et mon cœur me dit que je le verrai bien  
tôt.*

*Allegretto assai*

19

Cors en Sol  
 Oboe  
 W.F.  
 Violon  
 Bassons  
 Robert

col v1  
 col v2  
 violon  
 col b.  
 Ah! quel plaisir ah!



quelle jouis- sance a près dix ans d'ab- sence d'embras- ser son en- fant  
 quel plai- sir quel plai- sir quel plai- sir quel plai- sir ravis- sant



Handwritten musical score on page 21, featuring vocal and piano parts with French lyrics. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of staves.

**System 1:**

- Vocal Part (Soprano and Alto):** The lyrics are "à Louison peut être dans l'instant ma chère tu va re voir un tendre frere". The music is in treble clef with a key signature of one sharp.
- Piano Part:** The left hand plays a simple harmonic accompaniment in bass clef. The right hand plays a more melodic line in treble clef. Dynamics include *P* (piano) and *F* (forte). There are markings for "col v 1<sup>o</sup>" and "col v 2<sup>o</sup>".

**System 2:**

- Vocal Part (Soprano and Alto):** The lyrics are "c'est un plaisir bien doux pour toi mais c'est un grand bon - heur". The music continues in treble clef.
- Piano Part:** The accompaniment continues in bass and treble clefs. Dynamics include *P* and *F*. There is a marking for "col b.".

**System 3 (Continuation of System 2):**

- Vocal Part:** The lyrics are "mais c'est un grand bon - heur c'est un grand bon heur c'est un grand bon". The music continues in treble clef.
- Piano Part:** The accompaniment continues in bass and treble clefs. Dynamics include *P*.



heur pour moi. ah! quel plaisir ah! quelle jouis - sance a-

unis

près dix ans d'ab - sen - ce d'embras - ser d'embras - ser son cher en-

fant. et toi ma Thé - re - se n'est-tu pas bien ai - se

The musical score is written on ten staves. The first system consists of five staves: a grand staff (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#), and three additional staves. The second system also consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The third system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The fourth system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The fifth system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The sixth system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The seventh system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The eighth system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The ninth system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The tenth system consists of five staves, with the grand staff and two additional staves. The lyrics are written in French and are placed below the staves. The handwriting is in a cursive style, typical of 18th or 19th-century musical notation. The paper is aged and shows some staining and wear.



*F* *P* *col b.*  
*enfin tu vas revoir ton époux ce - soir des sa tendre en*

*F* *P*  
*fance il te cheris - soit avec complai sance il te cares - soit a present ma*

*F* *P* *col b.*  
*chere s'il recommen - coit songe qu'il fai droit | quoi le laisser*  
*les Bassons comptent*  
*Thérèse Robert en riant*



24 Violino 1<sup>o</sup>

unison

Thérèse mon Père

vous ne conseillez pas si mal

fai- - re je ne conseille pas si mal

Robert

ce conseil est il gé-né-ral

ô c'est une autre af- fai- - re ah! quel plai-

F

col v 1<sup>o</sup>

col v 2<sup>o</sup>

F

quelle jouis- sance a près dix ans d'ab- sence

sir ah! quel plai- sir

F



Handwritten musical score on page 25. The page contains ten staves of music. The first staff is a bass line. The second and third staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a bass line with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is a bass line with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the eighth staff: *a. près dix ans d'absence d'embrasser son Enfant quel plaisir quel plaisir*. The music is written in a cursive, handwritten style.



Handwritten musical score on page 26, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in French.

*col v 1<sup>o</sup>*  
*col v 2<sup>o</sup>*  
*col b.*

*Enfant quel plaisir quel plaisir ravis - sant quelle jouis - sance*

*unies*

*près dix ans d'ab - sence d'em - brasser son En - fant quel*

*En - fant quel plaisir quel plaisir ravis -*



plai - - - sir      quel plai - sir quel plaisir ravi -

sant quel plaisir quel plaisir quel plaisir ravi - sant quel plaisir ra vis

col b.

sant quel plaisir quel plaisir quel plaisir ravi - sant quel plai - sir quel plai -

sant      quel plaisir ra - vis - - sant



en l'air  
mes

sur quel plaisir ravissant.

quel plaisir ra-vis-sant.

*Robert, en rentrant.*

*Allez, mes enfans.*

*Louison.*

*Oui, mon père..... (Elle appelle) Margot?*

*Margot, en dedans.*

*Mamselle?*

*Louison.*

*Viens prendre mon carreau.*

*Margot, en dedans.*

*Mon dieu, mon dieu un petit moment. J'y vais.*

*Robert, revenant.*

*Tout en vous promenant, allez ensuite cueillir les plus beaux fruits au grand jardin: ce cher enfant, il n'y a rien de trop bon pour lui. (Il sort en chantant.)*

### SCENE III.

*Louison, couvrant son carreau. Thérèse, ployant son ouvrage. Latulipe, Sansregret, arrivant derrière la maison du Bailli.*

*Louison.*

*Comme il aime mon frère!*

*Thérèse.*

*Cela prouve son bon cœur.*

*(Thérèse et Louison remontent le Théâtre pendant que Latulipe et Sansregret le descendent, Louison et Latulipe paroissent également frappés en se voyant.)*

*Latulipe, à Sansregret s'arrêtant.*

*Ah! mon ami, la jolie fille!*

*Sansregret, le faisant avancer.*

*Allons donc, Latulipe, il est bien question*



de fille à présent.

*Louison, bas à Thérèse.*

*Voilà un beau garçon.*

*Thérèse, bas à Louison.*

*Ne t'arrête donc pas.*

*(Les deux groupes changent de place, Louison tourne la tête.)*

*Latulipe, avec joie.*

*Sansregret, elle tourne la tête !*

*Sansregret, brusquement.*

*Eh ! quelle tourne... qu'est qu'ça fait ?*

*Louison, bas à Thérèse.*

*Vois donc comme il nous regarde.*

*Thérèse, bas à Louison.*

*Il me semble que tu le lui rends un peu trop.*

*Latulipe, à Sansregret.*

*Je vais la suivre.*

*Sansregret, l'arrêtant.*

*As-tu le diable au corps ?*

*Louison, s'arrêtant sur la porte du Bailli.*

*Il fait bien beau aujourd'hui.*

*Thérèse, la poussant.*

*Entre donc, entre donc.*

*(Elles entrent chez le Bailli.)*

#### SCENE IV.

*Latulipe, Sansregret.*

*Latulipe.*

*Elles sont dans cette maison, je ne bouge pas d'ici qu'elles ne sortent.*

*Sansregret.*

*Ecoute, Latulipe, je ne suis pas si fatigué que toi, mais j'ai plus d'estoc. Que diable, faut de la raison.*

*Latulipe, riant.*

*C'est mon sort.*

*Sansregret.*

*O ouï. Hier au soir ta rage pour la danse nous a fait avoir une querelle.*

*Latulipe.*

*Je crois que nous nous en sommes bien tirés.*

*Sansregret.*

*Joliment.*

*Latulipe.*

*Nous avons mis toute la noce en déroute.*

*Sansregret.*

*Ouï, mais tu as perdu notre argent dans la bagarre, à peine avons-nous eu le temps d'entrer dans notre auberge, sans lumière, d'y prendre nos sacs à tâtons, et de décamper ; nous avons marché jusqu'à présent à jeun.*

*Nous n'avons pas le sou, la maréchaussée est peut-être à nos trousses, et tu songes à des filles.*

*Latulipe.*

*N'est-il pas vrai qu'elle est charmante ?*

*Sansregret.*

*Hé ! dans ce moment un bon repas me paroîtroit bien plus charmant qu'elle.*

*Latulipe.*

*Tu ne penses qu'à la table.*

*Sansregret.*

*Tu ne penses qu'à l'amour.*

*Latulipe.*

*C'est que j'ai le cœur tendre.*

*Sansregret.*

*C'est que j'ai l'estomac vide.*

*Latulipe.*

*Il n'est point de plaisir sans aimer.*

*Sansregret.*

*Il n'est point de plaisir sans boire.*



*S*

*Cors en Ut*  
*col v 1<sup>re</sup>*  
*col v 2<sup>de</sup>*  
*Oboë*

*W.*

*col b.*  
*F*  
*Violas*

*col b.*  
*Bassons*  
*F*

*P*

*la Tulipe.*

*Un peu d'a-mour, beaucoup de gloire voi la la sour-ce*

*P*



*Sans regret.*

du bon heur beaucoup de vin un peu de gloire va la la sour-ce

*la Tulipe*

du bon heur quand d'un tendron je suis vainqueur l'a-mour cé-le-bre

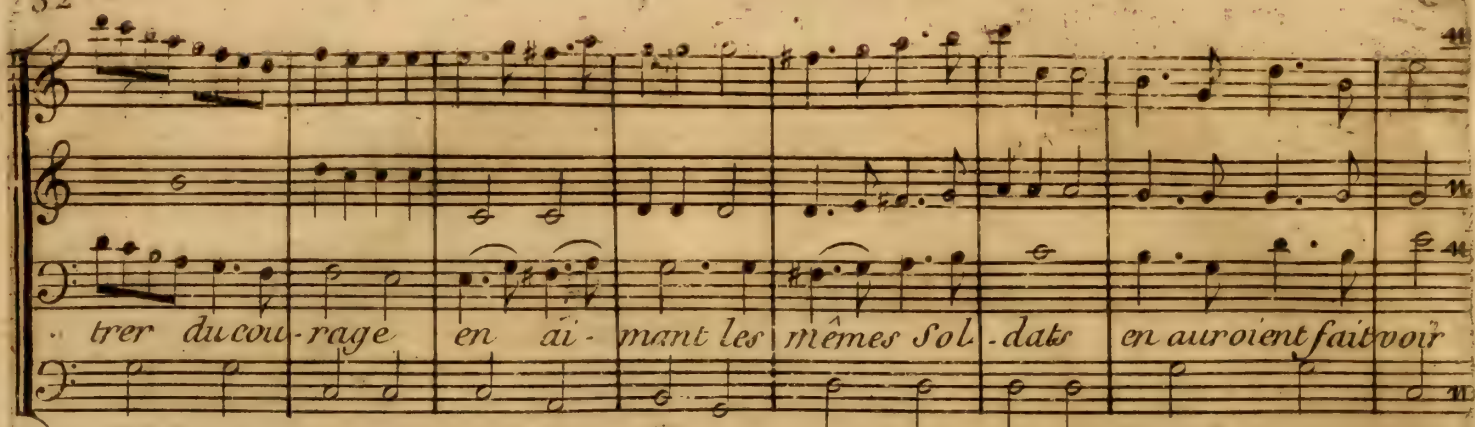
*Sans regret.*

ma vic-toi-re lorsque j'enivre un grand buveur Bacchus cé-le-

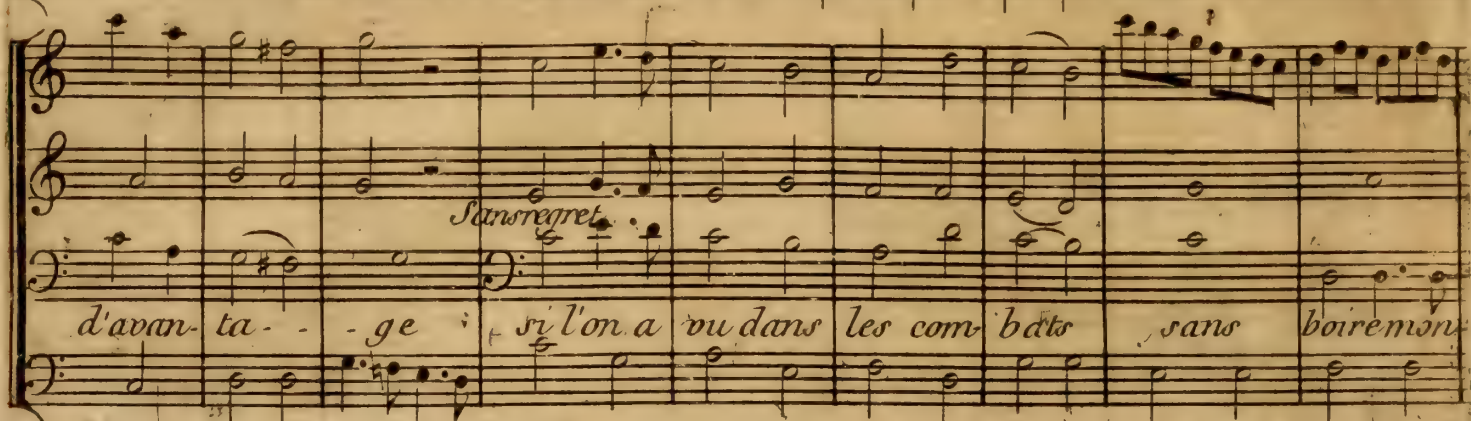
*la Tulipe*

-bre ma vic-toi-re si l'on a vu dans les Com-bats sans a-mour mon

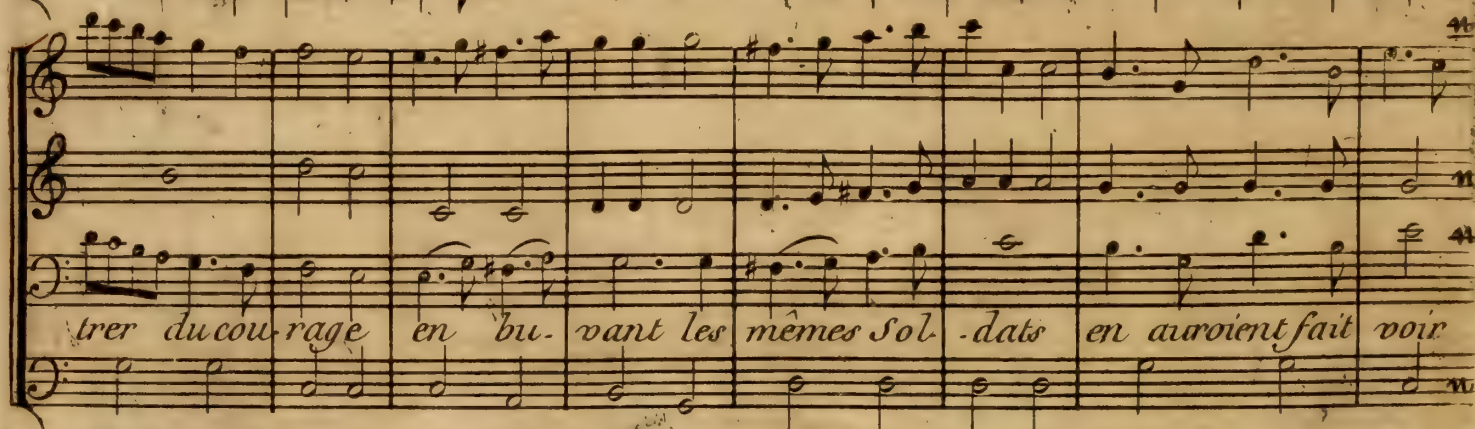




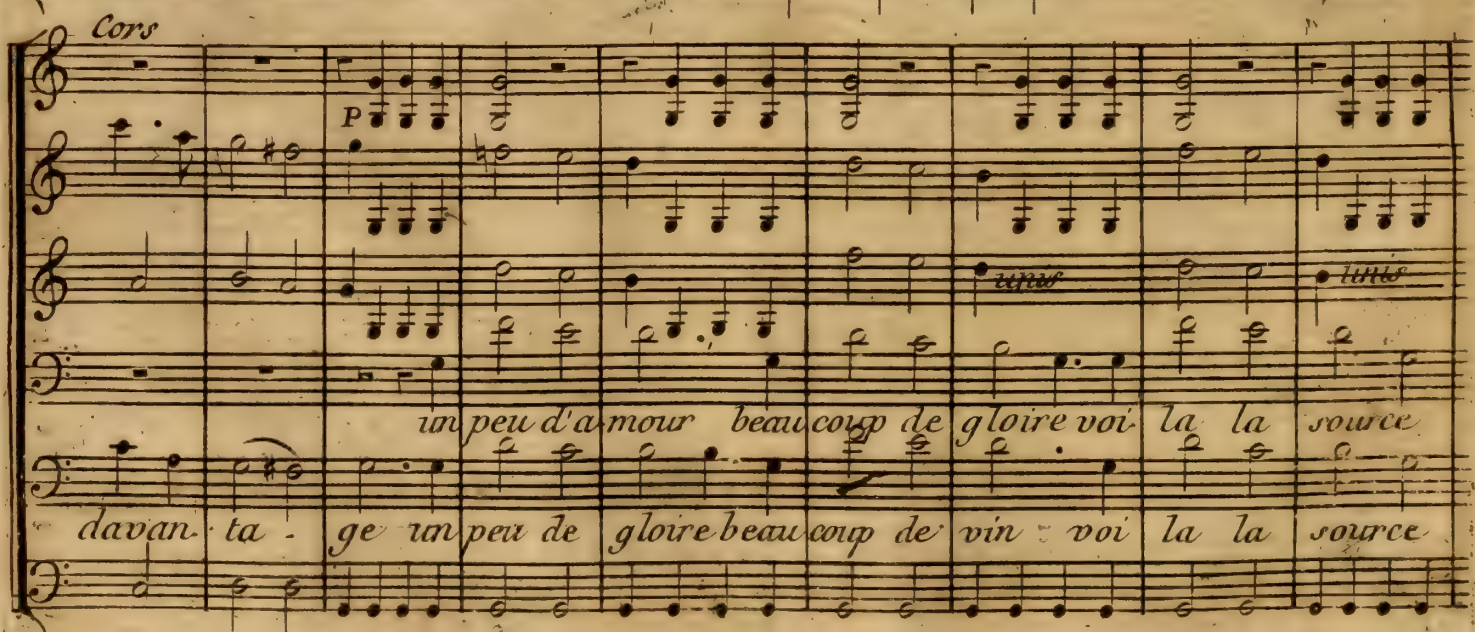
trer du cou-ra-gé en ai-mant les mêmes sol-dats en auroient fait voir



*San-regret*  
d'avan-ta-ge si l'on a vu dans les com-bats sans boire mon



trer du cou-ra-gé en bu-vant les mêmes sol-dats en auroient fait voir



*Cors*  
un peu d'a-mour beau-coup de gloire voi-la la source  
davan-ta-ge un peu de gloire beau-coup de vin-voi-la la source



du bon-heur *unis* grand d'ou ten-dron je suis vain-queur l'a-mour cé-le-bre  
 du bon-heur lors que j'en-ivre un grand bu-veur Bac-chus cé-le-bre

*col b.*  
 ma vic-tor ma vic-tor



Handwritten musical score on page 34, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics. The score includes dynamic markings (P, F), articulation (accents), and performance instructions like "Anime le Mouvement".

*col v. 1<sup>re</sup>*  
*col v. 2<sup>de</sup>*  
*col b*  
*urris*  
*re*

*Anime le Mouvement*

si l'on a vu dans les combats sans amour mon trer du cou rage  
 re si l'on a vu dans les Com bats sans boire mon trer du cou rage



col v 1<sup>o</sup>  
col v 2<sup>o</sup>

unis

en ai- mant les mêmes sol- dats en auraient fait voir d'avan- ta- ge

en bu vant les memes sol dats en auraient fait voir d'avan- ta- ge

doux

col v 1<sup>o</sup>  
col v 2<sup>o</sup>

doux

doux

doux

doux

un peu d'a- mour beaucoup de gloire voi la la source voi la la source

un peu de gloire beaucoup de vin voi la

doux

F



Handwritten musical score on page 36, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes vocal parts and instrumental accompaniment.

**Staff 1 (Treble Clef):** *col v 1<sup>o</sup>*  
*col v 2<sup>o</sup>*

**Staff 2 (Treble Clef):** *doux* **F**

**Staff 3 (Bass Clef):** *doux* *col b.*

**Staff 4 (Bass Clef):** *doux* **F**

**Staff 5 (Bass Clef):** *col v 1<sup>o</sup>*  
*col v 2<sup>o</sup>*

**Lyrics:**

du bon-heur un peu d'a-mour beaucoup de gloire voi la la source voi  
 un peu de gloire beaucoup de vin voi la

**Staff 6 (Bass Clef):** *la la source du bon-heur voila la source du bon-heur voila la source du bon-*





*Sansregret.*

*Nous perdons le temps: partons.*

*Latulipe.*

*Non: je reste.*

*Sansregret.*

*Et si l'on nous poursuivait.*

*Latulipe.*

*Bon! tout ne s'arrange-t-il pas avec de l'argent?*

*Sansregret.*

*Mais, tu n'as pas le sou.*

*Latulipe.*

*Et mon billet de loterie, donc?*

*Sansregret.*

*Que n'avons-nous à présent les six francs  
qu'il t'a coûté.*

*Latulipe.*

*A présent! j'ai gagné, la loterie est tirée.*

*Sansregret.*

*Tu as gagné!*

*Latulipe.*

*Oui, il, 28 et 40: est ce que ça peut perdre?*

*Sansregret.*

*Ça me feroit jurer comme un...*

*(En se tournant il apperçoit les Numéros de la Lo-  
terie, et les couvre avec son chapeau.)*

*Latulipe?*

*Latulipe.*

*Hem?*

*Sansregret.*

*Veux-tu parier un bon goûter, payable  
quand nous pourrons, que tu n'as rien.*

*Latulipe.*

*Va.*

*Sansregret.*

*Va... regarde.*

*Latulipe.*

*Quoi?*



*Sansregret.*

*Les Numéros.*

*Latulipe.*

*Où?*

*Sansregret.*

*Sous mon chapeau.*

*Latulipe.*

*Voyons, voyons.*

*Sansregret.*

*Un moment, faut siler ça. Tu dis que tu as?*

*Latulipe.*

*Il, 28 et 40.*

*Sansregret, faisant paraître un N°*

*Tiens, regarde.*

*Latulipe, le nommant.*

*63.*

*Sansregret, se moquant de lui.*

*O! comme il a visé droit.*

*Latulipe.*

*A l'autre... Il, avec joie.) En voilà un.*

*Sansregret.*

*Le voilà bien avancé. Tu as joué le terne sec.*

*Latulipe.*

*Après... 34 Aye!*

*Sansregret.*

*Pr, r, r, r, r! Il ôte tout-à-fait son chapeau.)*

*Tiens, voilà ton espoir au diable.*

*Latulipe.*

*40 et 28. (Avec un cri de joie.) Ah! j'ai gagné.*

*Sansregret, étonné.*

*Comment diable! Est-il possible?*

*Latulipe, en l'embrassant.*

*Oui, mon ami; les voilà: Il, 28 et 40.*

*Sansregret, sautant comme un fou.*

*Ah! mon ami, quel soupé! cherche vite le billet.*

*Latulipe.*

*Il est dans mon sac. Tiens bien.*

*Il tire son sac et le donne à tenir à Sansregret; ils sont tous les deux dans la plus grande joie, Latulipe en voyant le porte-feuille jette un cri Ah! (Il reste anéanti.)*

*Sansregret.*

*Qu'est-ce que tu as?*

*Latulipe.*

*Ce n'est pas là mon sac.*

*Sansregret.*

*Qu'est-ce que tu dis? Mais vois donc, regarde bien; cherche le billet.*

*Latulipe.*

*Que diable veux-tu que je cherche? ce n'est pas là mon porte-feuille.*

*Sansregret.*

*Adieu le soupé!... mais comment se peut-il?*

*Latulipe.*

*Il faut qu'il soit arrivé un autre Soldat pendant que nous étions à cette noce; on l'aura fait coucher dans notre chambre; et dans l'obscurité j'aurai pris son sac pour le mien.*

*Sansregret, jettant de côté le sac et le porte-feuille, et s'arrachant les cheveux.*

*Ah! l'étourdi! Mais où diable avois-tu la tête? Hé bien, où est-il donc?*

*(Thérèse et Louison sortent de la maison du Bailli, Latulipe va au devant d'elles. Sansregret va s'appuyer contre une borne, et dit avec humeur.*

*O l'enragé!*

*(Il bat le briquet et fume.)*

## SCENE V.

*Thérèse, Louison, Latulipe.*

*Sansregret.*

*Latulipe, abordant Louison.*



*Cantabile*

39

*F* *Oboe*  
*F* *IV.* *p*  
*col b*  
*Viola*  
*la Tulipe* *Pardon- nez au dé- sordre ex- trême qu'ont pro- duit sur*  
*F* *p*  
*F* *p*  
*un*  
*moi vos at- traits depuis un ins- tant je vous aime et veux vous ai-*  
*F* *p*  
*col b.*  
*mer a ja mais depuis un ins- tant je vous aime et veux vous aimer a ja*  
*F* *p*



mais je veux vous ai-mer vous aimer a ja-mais avec bon-te' daignez m'en-

tendre l'amour m'a sou-mis m'a soumis a sa loi j'amaïs un sentiment si tendre

*Thérèse*  
si tu consens a l'en-tendre ton cœur va se laisser sur-  
nes'étoit emparé de moi



prendre prends garde prends garde à toi si tu consens à l'entendre ton cœur va se laisser sur  
ne s'étoit empa - ré de moi

prendre prends garde prends garde à toi prends garde prends garde à toi  
ne s'étoit empa - ré de moi ne s'étoit empa - ré de moi

*Latulipe, à Louison.*

*Vous ne répondez point?*

*Thérèse.*

*Mais, Monsieur, nous ne vous connoissons pas.*

*Sans regret, avec humeur.*

*Allez, allez! il aura bientôt fait connoissance.*

*Latulipe.*

*J'arrive à l'instant, je vous vois, et je ne suis plus le maître de mon cœur.*

*Thérèse, vivement.*

*Vous arrivez! (elle tire Louison à part) ah! Louison, si c'étoit ton frère?*



*Louison, bas à Thérèse.*

*Ah! j'en serois bien fâchée.*

*Thérèse, bas à Louison.*

*Moi j'en serois bien aise.*

*Latulipe.*

*Que dites-vous donc tout bas?*

*Thérèse.*

*Rien rien, Monsieur? quel sujet vous amène dans ce Village?*

*Latulipe.*

*Aucun.*

*Louison, à part vivement.*

*Ce n'est pas lui, tant mieux.*

*Thérèse, à part.*

*Ce n'est pas lui, tant pis.*

*Latulipe.*

*Le bonheur m'y a conduit, puis que je vous vois: heureux si l'espérance m'y retient.*

*Sans regret, frappant du pied.*

*Le diable emporte la danse, les femmes, l'amour ....*

*Thérèse, à Louison.*

*Allons-nous-en.*

*Latulipe, les retenant.*

*Un moment, de grace.*

*Thérèse.*

*Mais, nous avons affaire.*

*Latulipe.*

*Permettez-moi donc de vous suivre.*

*Thérèse.*

*Non pas s'il vous plaît.*

*Louison.*

*Oh! cela ne se peut pas.... mais nous allons repasser par ici.*

*Thérèse, bas à Louison.*

*Es-tu folle?*

*Latulipe.*

*Sans l'espérance de vous revoir bientôt, pourrais-je me résoudre à vous quitter?*

*Thérèse, passant entr'eux.*

*Allons-nous-en.*

*Latulipe, à Thérèse.*

*Comment s'appelle votre belle amie.*

*Thérèse.*

*Qu'est-ce que cela vous fait?*

*Latulipe, avec tendresse.*

*Ce que cela me fait?*

*Louison.*

*Elle a raison: que vous importe de savoir que je m'appelle Louison.*

*Thérèse, bas à Louison.*

*Fort bien.*

*Latulipe.*

*Belle Louison, que je vais attendre avec impatience le moment de votre retour... vous me promettez de revenir.*

*Thérèse, emmenant Louison.*

*Oh! nous ne promettons rien..*

*Louison, en s'en allant.*

*Non sûrement.... mais nous ne pourrions pas passer ailleurs.*

*Latulipe.*

*Adieu donc.*



*Louison.*

*Adieu.*

*Thérèse l'emmenant.*

*Adieu, adieu.*

*Sansregret, entre ses dents et sans  
quitter sa place.*

*Au diable, au diable.*

*Louison, bas à Thérèse.*

*Il est bien poli, au moins.*

*Thérèse, secouant la tête.*

*Aye! aye, aye, Louison.*

*(Elles sortent par la Couloire, qui est vis-à-vis la  
Maison du Bailli, elles sont censées aller cueillir des  
fruits au grand Jardin.)*

## SCENE VI.

*Latulipe, Sansregret.*

*Latulipe.*

*Que je suis heureux! elle m'aimera, j'en  
suis sûr; je ne la quitterai de ma vie.*

*Sansregret.*

*Et ton billet de Loterie.*

*Latulipe.*

*O nous y penserons.*

*Sansregret.*

*Nous y penserons! et que diable as-tu  
de plus pressé?*

*Latulipe.*

*Je ne veux pas quitter Louison.*

*Sansregret, s'approchant sérieusement.*

*Ecoute, Latulipe? Un Soldat qui a  
perdu la tête, est comme un Canon encloué,  
ça n'est bon à rien.*

*Latulipe, de même.*

*Ecoute, Sansregret... si tu ne veux pas  
rester ici, tu es bien le maître de pour-  
suivre ta route.*

*Sansregret.*

*Et je laisserais mon camarade dans l'em-  
barras? tu as une mauvaise affaire sur le  
corps je ne te quitte pas.*

The musical score is written for a scene with two vocal characters, Latulipe and Sansregret, and instrumental accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts are written in treble and bass staves. The instrumental parts include a Horn in E (labeled 'Cor en Mi'), Violins (labeled 'Violon'), Bassoons (labeled 'Bassons col b.'), and a Bass (labeled 'Basse'). The tempo is marked 'Andante Staccato'. The lyrics are written below the vocal staves.

*Cor en Mi*  
*Violon*  
*Bassons col b.*  
*Basse*

*Sansregret Non, non, j'en suis in-capable mon cœur ne fait rien à de-*

*Andante Staccato*



Handwritten musical score on page 44, featuring three systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The lyrics are written in French and are interspersed between the staves.

*unis*

mi et je deffen- drois mon a- mi fut-il atta- qué par le Dia- ble non

*unis*

non j'en suis in- ca- pable mon cœur ne fait rien à de mi et je deffen- drois

mon a- mi fut-il atta- qué par le Dia- ble va, le dan- ger m'éton- ne



Handwritten musical score on page 45. The page contains several systems of musical notation, including staves with notes, rests, and lyrics. The lyrics are in French and appear to be from a song or opera. The notation is in a historical style, with some staves showing complex rhythmic patterns and others showing simpler notes. The page is numbered 45 in the top right corner.

peu bon Sol dat buueur indomp table je res-te le dernier à table:

mais je suis le premier au feu va, le dan ger m'éton-ne peu bon Sol.

dat buueur indomp table je res-te le dernier à table mais je





## SCENE VII.

*Margot* qui est venue pour prendre le carreau de Louison, a examiné Latulipe pendant la fin de l'Arriette précédente. *Latulipe, Sansregret.*

*Margot.*

*Hé bon dieu ! je ne me trompe pas.*

*Latulipe, à Sansregret en lui faisant appercevoir l'attention avec laquelle Margot l'examine.*

*Qu'a donc cette fille à nous regarder ?*

*Sansregret, à Latulipe.*

*La mine est éventée ; on nous a poursuivis : Allons-nous-en.*

*Margot, assez haut pour être entendue.*

*Hé bon dieu ! bon dieu ! le voilà ben ! c'est lui-même.*

*Latulipe, à Sansregret.*

*Qu'est ce que cela veut dire ?*

*Sansregret, à Latulipe.*

*Cela veut dire que nous voilà reconnu : on a fait courir après nous, on a envoyé des témoins, en voilà un, décampons.*

*Latulipe.*

*Je n'en ferai rien.*

*Margot, faisant la révérence à Latulipe.*

*Mon dieu, Monsieur, je vous demande bien pardon, mais dites moi dans qu'eu Régiment que vous êtes.*

*Sansregret, bas à Latulipe.*

*C'est une amorce. Change de nom et de corps*

*Latulipe, cherchant à mentir.*

*Je sers dans le Régiment... de...*

*Sansregret, haut à Margot.*

*Bourbon, (bas à Latulipe) quand on change de nom, faut prendre le plus beau.*

*Margot, pouvant à peine contenir sa joie.*

*Bourbon ? et vous vous appelez Sansquartier ?*

*Sansregret, voyant que Latulipe hésite.*

*Sansquartier ? Pourquoi pas ?... Oui, Sansquartier.*

*Margot, au comble de la joie.*

*Ah ! bon Dieu ! bon Dieu ! je ne me trompe donc pas. C'est donc vous not jeune maître comme votre père va avoir de joie en vous voyant.*

*Latulipe, étonné.*

*Mon père ?*



*Sans regret, de même.*

*Son père?*

*Margot.*

*Si vous saviez combien vot lettre l'y a fait d'plaisir!*

*Latulipe.*

*Ma lettre, rêvez-vous?*

*Margot.*

*O que nenny, que je ne rêve pas!*

*Allegro*

*W. F* *P*

*Violoncelle*

*Violon*

*Margot* *Mon Dieu! mon*

*P* *P*

*Dieu! mon Dieu! mon Dieu! mon Dieu! mon Dieu! qui mieux que moi doit*

*vous r'con-noî-tre je vous é-le-vai dans ce lieu o! quel plai-*



sir pour no t' cher Maître mon Dieu! mon Dieu! mon Dieu! mon Dieu! mon Dieu! mon

Dieu! o ça vous et tou jours le mê- me v'la benvot' p'tit air é- van-

té et pis vot' regard effron- té qui fait qu'tout un chacun vous aime vrai-

ment oui vrai- ment oui oui c'est lui mon Dieu! mon Dieu! mon Dieu! mon Dieu! mon



*Dieu mon Dieu mon Dieu ouï c'est lui même mon Dieu mon Dieu mon Dieu mon*

*Dieu mon Dieu mon Dieu mon Dieu ouï c'est vous me - me ouï c'est vous me -*

*me ouï c'est vous me - me.*

*Latulipe.*

*Vous m'avez élevé ?*

*Margot.*

*Et je m'en vante !*

*Latulipe.*

*Où ?*

*Margot.*

*Ici, chez vot père*

*Latulipe.*

*Allez, ma bonne, vous vous trompez.*

*Sans regret, froidement.*

*Comment s'appelle ce père ? Que fait-il ?*

*Margot.*

*Il s'appelle M. Robert, Marchand de Vin,  
Traiteur, faisant nœces et festins.*



*Sansregret, s'enflammant.*

*Hé! que diable dis-tu donc? sans doute, c'est ton père.*

*Latulipe.*

*Mais ....*

*Sansregret.*

*Marchand de vin. C'est ton père.*

*Latulipe.*

*Je te dis.*

*Sansregret.*

*Traiteur, faisant noces et festins. C'est ton père te dis je (à Margot) Allez, ma fille, allez l'avertir que nous sommes ici; et faites toujours tirer bouteille.*

*Margot.*

*J'y cours. Comme il va être content! O bon Dieu! bon Dieu!*

## SCENE VIII.

*Latulipe, Sansregret.*

*Latulipe.*

*Que veut dire cette folle?*

*Sansregret.*

*Hé, que t'importe? ne vas-tu pas faire l'imbécille? sois M. Robert, de par tous les diables.*

*Latulipe.*

*Comment accréditer une pareille méprise?*

*Sansregret.*

*En les laissant faire; la servante a cru te reconnoître, le père te reconnoîtra.*

*Latulipe.*

*Cela ne pourroit pas durer.*

*Sansregret.*

*Pourvu que cela dure jusqu'après souper.*

*Latulipe.*

*Quoi, si cet homme, me prenant pour son fils, me fait préparer un bon repas?...*

*Sansregret.*

*Prends.*

*Latulipe.*

*S'il m'offre sa maison.*

*Sansregret.*

*Prends.*

*Latulipe.*

*Et s'il me donne de l'argent?*

*Sansregret.*

*Prends.*

*Latulipe.*

*Non, je ne veux tromper personne.*

*Sansregret.*

*Peste, tu es bien délicat. As-tu peur de déroger à ta noblesse? Je le fais bien moi, et cependant, tel que tu me vois, je suis le fils d'un Procureur.*

*Latulipe, riant.*

*Je ne m'étonne plus de ce que tu dis toujours prends. Mais Louison ne revient pas, et je cours au-devant d'elle.*

*(il s'échappe.)*

*Sansregret.*

*Ecoute donc! Ecoute donc. Le voilà parti; au diable; mais je n'en veux pas avoir le démenti. Tu seras Robert malgré toi.*



SCENE IX.

*Margot, Robert, Sansregret.*

*Margot, à Robert.*

*Où, Monsieur, il est arrivé, je l'ai vu.*

*Robert.*

*Où est-il ? où est-il ?*

*Sansregret.*

*Qu'à cherchez-vous, Monsieur,*

*Robert.*

*Je cherche mon fils, mon cher fils.*

*Sansregret.*

*Quoi ! vous êtes Monsieur*

*Robert.*

*Robert.*

*Sansregret.*

*Ah ! M. Robert, que je vous embrasse.*

*Robert.*

*Où est donc mon fils ?*

*Sansregret.*

*Un moment, vous allez le voir.*

*Robert.*

*Pourquoi n'est-il pas venu tout de suite chez moi ?*

*Sansregret.*

*Il ne savoit pas la maison.*

*Robert.*

*C'est impossible ! il avoit seize ans quand il est parti, et quoique j'aie fait rebâtir, le lieu natal ne s'oublie pas.*

*Sansregret, cherchant à réparer son étourderie.*

*Je le sais bien ..... Mais .....*

*Robert.*

*Quoi ?*

*Sansregret.*

*Ha !*

*Robert.*

*Expliquez-vous*

*Sansregret.*

*Je ne voulois pas vous le dire, mais vous vous en seriez bientôt apperçu.*

*Robert, alarmé.*

*Qu'est-il arrivé à mon fils ?*

*Margot.*

*Ah ! mon Dieu ! bon Dieu !*

*Sansregret.*

*Depuis son naufrage.....*

*Robert et Margot.*

*Son naufrage !*

*Sansregret, remuant le doigt.*

*La tête .....*

*Robert, faisant comme lui.*

*Comment ?*

*Sansregret.*

*Où, ... des accès, à le prendre pour un fou.*

*Robert.*

*Est-il possible !*

*Sansregret.*

*Ce n'est que par intervalle, mais pour sa mémoire... b'utt !*

*Robert.*

*Mais cependant la lettre qu'il m'a écrite.....*

*Sansregret, étourdiment.*

*C'est moi qu'il l'a dictée :*



*Comment pouviez-vous savoir des choses?...*

*Sans regret voulant réparer.*

*Il me mettoit au fait.*

Robert.

*Il n'a donc pas perdu la mémoire?*

*Sans regret embarrassé.*

*Je vous dis... qu'il a des intervalles. Ah!*

*Si vous ne vous prêtez à rien?...*

Robert.

*Voilà un cruel accident.. Mais où est-il donc?*

*Sans regret.*

*Il vient d'avoir un accès, et il faut lui laisser un moment de repos. Si je ne l'avois pas conduit jusqu'ici...*

*Robert.*

*Mais comment ce mal lui prend-il ?*

*Sans regret embarrassé.*

*Je m'en vais vous le dire. (à part.) Est-ce qu'il ne reviendra pas.*

*Andantino*

Corv en Ut

Wunio

Violins

Violas

Basses

Tenors

Contraltos

Celli

Double Basses

Harps

Piano

Sans regret

D'a



*Cors*

53

*bord dans un morne silence il ouvre des grands*

*yeux ha garde en suite il lance au tour de lui*

*il regarde Margot ensuite Robert de si ni tres re-gards soudain en cadence*

*Andante*



il saute gaie ment soudain en ca dence il saute gaie ment il chan

*Hautb. seul.*

*Margot.* *Robert* *Bassons col b.*

*il chante* *il danse*

il rit il danse il est con tent il chante il danse puis tout à

*All.<sup>o</sup> un peu animé*



The musical score is written on three systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system features an *Oboe solo* section with a *sf* (sforzando) marking, followed by a vocal line with lyrics. The third system continues the vocal line with lyrics and includes a piano accompaniment. The score is written in a historical style with various musical notations and dynamic markings.

*Oboe solo* *sf*

coup ani-mé par la gloire vous le voyez changer de ton il croit en-

tendre le Ca-non bon bon bon or bon bon bon bon il lui et des cris de vic-

toi - - - re mais s'il pa-roit en ce mo-ment u-ne



*Fil - le gen - til - le il l'a - bor - de gal - lam - ment son œil pé - til - le*

*Margot Robert*

*ah mon Dieu qu'où vrai - ment*

*son regard - brille il est char -*

*Haubois*

*Margot*

*Robert*

*qu'arrive t'il dans cet ins - tant*

*eh bien après cet ac - ci - dent*

*mant lui même il n'en veut rien*



oh mon Dieu!

lui même il n'en veut rien croire!

croire

mais un savant dit sage-ment que ce n'est qu'à

force qu'à force de boi

re qu'il peut re-cou-



This page of handwritten musical notation is for a French opera. It features multiple staves with vocal and instrumental parts. The lyrics are in French, including "unis", "Margot", "oh mon Dieu", "un sçavant", "que ce n'est qu'à force qu'à force de", "vrer la me moi - re", "dit sage - ment", "Fool b", "mon Dieu mon", "boi - re qu'il peut recou vrer la me moi - re". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "F" and "P".



Handwritten musical score on page 59, featuring two systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, and accidentals. The lyrics are in French and include religious themes.

**First System:**

*Dieu mon Dieu mon Dieu mon Dieu voilà cer tai- ne- ment u- ne bien déplorable his- toi- re*  
*ah' quel funeste é- vé- ne- ment o juste Ciel puis je le croi- rai*  
*oui vraiment a force de boire il peut recouvrer la mé- moi- re*

**Second System:**

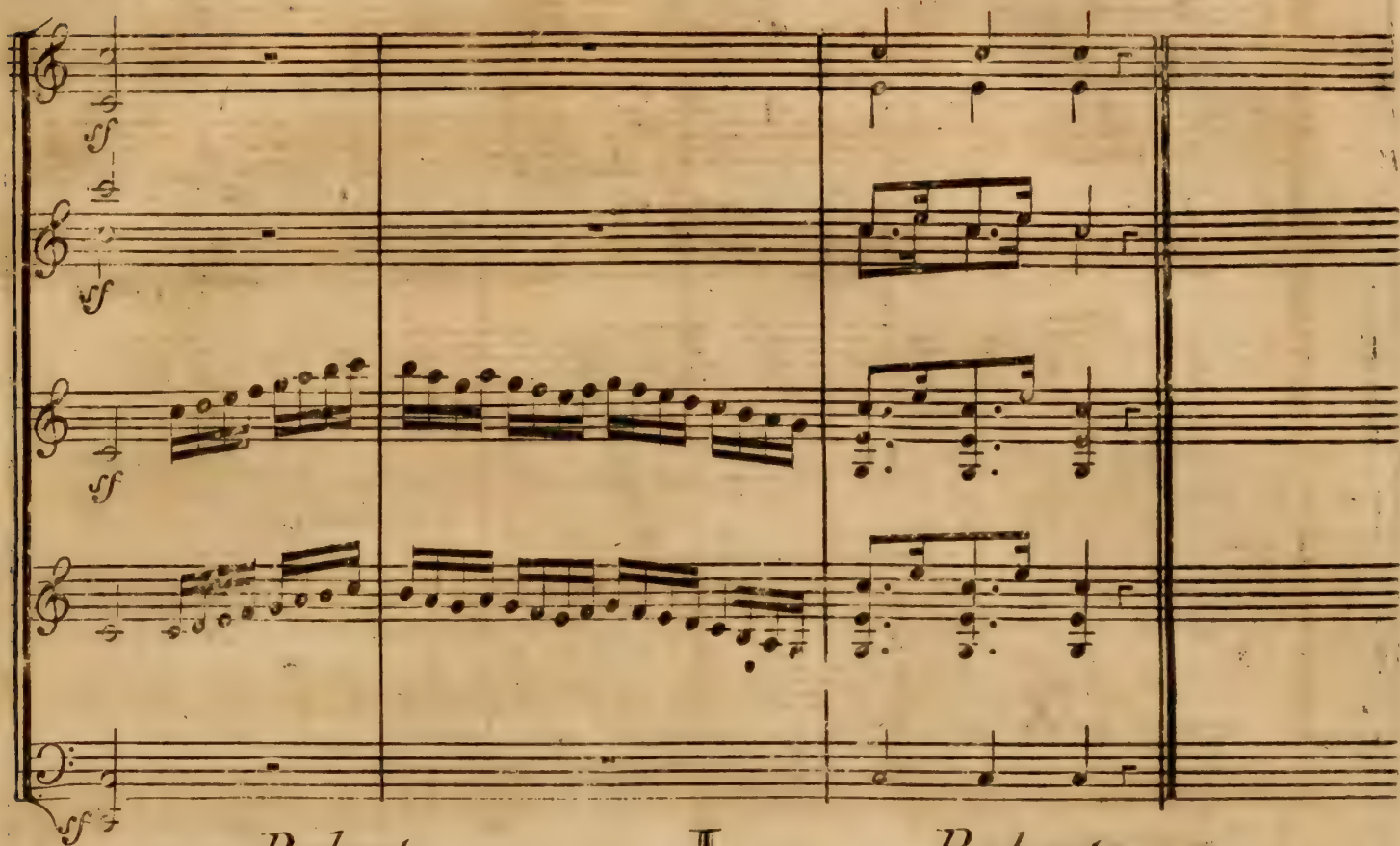
*re mon Dieu mon Dieu mon Dieu mon Dieu voi- la cer tai- nement u- ne bien*  
*re ah' quel fu- neste é- vé- nement o juste*  
*re oui vraiment a force de boire il peut re-*



déplorable his-toi-re u-ne déplo-rable his-toi-re  
 Ciel puis-je le croi-re o juste Ciel puis-je le croi-re  
 cou- vrer la mé-moi-re il peut recou- vrer la mé-moi-re

u-ne déplo-rable his-toi-re.  
 o juste Ciel puis-je le croi-re.  
 il peut recou- vrer la mé-moi-re.





*Robert.*

*Mais, est-ce bien mon fils ?*

*Sansregret.*

*A ça ! N'allez-vous pas en douter ?*

*Robert.*

*Il s'appelle Louis !*

*Sansregret.*

*Oh ! pour Louis, je vous en réponds.*

*Robert.*

*Sansquartier, au régiment de Bourbon.*

*Sansregret.*

*Pardi !*

*Robert.*

*C'est bien lui ; malgré son accident s'est-il toujours bien comporté ?*

*Sansregret.*

*Comme un Turenne.*

*Robert.*

*Auroit-il été avancé ?*

*Sansregret.*

*Il auroit eu la première place.*

*Robert.*

*Où ?*

*Sansregret.*

*Au feu. Il est grenadier.*

*Robert.*

*A-t-il obtenu quelque récompense.*

*Sansregret.*

*Si la cour étoit obligée de récompenser toutes les belles actions ; en une année de guerre les grenadiers françois ruineroient le trésor royal.*

*Robert, voyant le air.*

*Qu'est-ce que c'est que cela.*



*Sansregret.*

*C'est son sac, son porte-feuille qu'il a  
lissé tout ouvert... Sa tête n'y est plus.*

*Robert, à Margot qui ramasse tout.*

*Margot rentre son sac, et donne-moi son  
porte-feuille. (Margot rentre le sac.)*

*Sansregret, à part.*

*Ah! voilà le diable, voulant empêcher Ro-  
bert de regarder les papiers. Qu'allez-vous  
donc faire? y pensez-vous?*

*Robert.*

*Comment? Je ne puis pas visiter les  
papiers de mon fils?*

*Sansregret, très-embarrassé.*

*Il pourroit... s'y trouver... quelques let-  
tres de femmes, par exemple... et un père...*

*Robert.*

*Oh! je ne suis pas si rigide.*

*Sansregret, voulant prendre le porte-feuille.*

*Mais ....*

*Robert.*

*Ah! laissez donc, de grace.*

*(Il tourne le dos à Sansregret pour lire.)*

*Sansregret, à part.*

*Le Diable emporte Latulipe. S'il étoit  
resté, nous n'aurions eu d'explication qu'a-  
près soupe; et la bombe est prête à crever.  
(Robert paroit très agité.) Oh! voilà le M. qui  
se fâche. (Robert se retourne vivement pour  
aller embrasser Sansregret; celui-ci, croyant qu'il  
veut le prendre à la gorge, recule, et met la main  
sur son sabre.) Doucement, oh!*

*Robert, dans une joie excessive.*

*Ah! mon cher ami, embrassez-moi. Oui,  
c'est bien mon fils; voilà sa cartouche, voilà  
ses papiers, voilà la lettre que je lui ai  
envoyée à l'Amérique.*

*Sansregret, très-étonné.*

*Hem!*

*Robert.*

*Ce cher enfant! il l'a conservée!*

*Sansregret, de même.*

*Comment dites-vous?*

*Robert.*

*Que je vous ai d'obligation du soin  
que vous avez pris de lui.*

*Sansregret.*

*M. — Je vous assure. — (à part.) Que le  
Diable m'emporte si j'y comprends rien.*

*Robert.*

*Mais croyez-vous son mal incurable?*

*Sansregret.*

*O que non; avec du bon vin et une  
bonne table vous le sauverez.*

*Robert.*

*O, qu'à cela ne tienne. — Margot?*

---

## SCENE X.

*Margot, Robet, Latulipe,  
Sansregret.*

*Latulipe, regardant de tous côtés.*  
*Je ne sais ce qu'elles sont devenues.*

*Finale.*



*Allegretto*

63

10

*F* *p*

*Corno*

*Bassons col b.*

*Violes*

*Margot.* c'est lui

*Soprano* le voi la c'est lui

*la Tulipe.*

*mais c'est je*

*Robert.* o mon cher fils mon cher a-mi

*F* *p*

*crois une gageure*

*embrasse moi*

*embrasse moi mon cher en-fant*

*à part à la Tulipe.*

*vois donc*

*Margot.*

*vous vous méprenez, je vous jure*

*ah!*

*comme parle le sang*

*qu'avois-je dit*

*ah!*



64

quel mal-heur ! mon Dieu mon Dieu

sortez sortez d'er-reur je ne vous ai

quel mal-heur ah! quel mal-heur

Detailed description: This system contains the first four staves of a musical score. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a vocal line in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are written below the vocal staves.

vu de ma vi- - e à la Tulipe

mais es-tu donc un enra-gé

cet oubli n'est pas vraiem-

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. The vocal lines continue with the lyrics. The piano accompaniment features various musical notations, including asterisks and slurs, indicating specific performance techniques or ornaments. The lyrics are written below the vocal staves.



vous ne lever rez soula ge qu'en nous mettant à ta . . . ble

blable

allons Mar

*Cors en Ré*

*Hautbois*

col v 1<sup>re</sup>

col v 2<sup>de</sup>

col v 1<sup>re</sup>

col v 2<sup>de</sup>

col b

(Margot rentre)

allons, Mar got, Margot Mar got vite vite vite la ta- bie

got vite la table allons Mar got



SCENE XI.

Robert, La tulipe, Sans regret.

*la Tulipe*

*Sans regret*

c'est ton Père tu le vois bien dis donc oui j'en en ferai

rien  
à part.

c'est un Diable

entrons entrons

entrons nous causons nous jaserons

non non si je quitte toi cet-te'



porte je ne reverrois pas Loui-son pourquoi res-ter a cette porte

*col b.*

*Robert*

qu'on tu peux agir de la sorte

SCENE XII Margot, les précédens.

Messieurs votre couvert est mis dans l'instant vous se-

la Tuli:

Margot

re- ser vis sans regret non, non non il a perdu la rai-

viens je t'en prie je t'en sup- plie je t'en sup- plie sans regret

F



son il a perdu la rai-son mais venez donc  
non non  
mon cher en fant mon cher en fant  
paix

entrez donc dans la Mai-  
il lui montre Louison qui arrive ah! je re- trouvemara son je re- na rai  
tien voi- la ta Loui- son entrera- tu dans la mai-

*Dynamics: P (piano), F (forte)*



Handwritten musical score for "Son mais il a perdu la raison" by Lully. The score is on aged paper with ten staves. The top two staves are for the flute (Flûte) and violin (Violon). The next two staves are for the oboe (Hautbois) and bassoon (Basson). The bottom four staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass). The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "P" (piano). The paper shows signs of age, including foxing and staining.

même Mouvement.

Handwritten musical score for a scene from a play. The title is "SCENE XIII." and the characters are "Margot, Thérèse, Robert, Louison, Lathipe et Sans regret". The lyrics are in French. The music is written on five staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "FP" and "f".

*SCENE XIII.*  
*Margot, Thérèse, Robert, Louison, Lathipe et Sans regret*

*il court audevant de Louison.*

*ah ma chere Lou-i-son*



Handwritten musical score on page 70, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French. The score includes a piano (P) marking and character names Louison and Thérèse.

**Lyrics:**

*o Ciel quel le sur prise il recon-noit sa sœur l'ap-pette par son*  
*o la*

*Louison.*  
*comment, com-ment*

*Thérèse.*  
*comment com-*

*nom*  
*bon - ne mé prisse*

*à Louison*  
*voilà ton frère*

*nom*



Handwritten musical score on page 71, featuring multiple staves with notes and French lyrics. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The lyrics are in French and include the following phrases:

*ment*  
*à Thérèse*  
*voilà ton a-mant*  
*Thérèse*  
*quel é-vene-ment*  
*quoi Mon-sieur*  
*quoi Mon-sieur*  
*oui*  
*vous se riez son Pè-re*  
*oui*  
*oui c'est ta sœur em-brasse la*



3 3  
 col. b.  
 Louison  
 Sans regret 3  
 ah! quel mo-  
 il embrasse vivement Louison. o main-tenant on gou-te- - ra  
 ment il est char-mant  
 il est char-mant  
 certaine-ment  
 gouteras-tu? cela m'é-ton-ne toi qui ne  
 F P  
 La Tulipe Sans regret  
 veut trom-per per-sonne tout se par-donne en pareil cas la mo-rale est as-  
 F P



sez gen-tille il ne vole pas un re pas mais sans ser-ru-pu-le mais sans ser-ru

ah quel mo-ment il est char-mant  
il est char-mant Robert  
pule il es-croque une fil-le mon fils voi-la ta prèten

ma chère Loui-son  
avec impatience je ne puis ai-mer que Lou-i  
due mon fils voi-la ta prèten due



Handwritten musical score on page 74, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F' and 'P'.

Lyrics:

du sort hé-las c'est une trahi-son  
mais la ré-ponse est in-ge-nu-e  
c'est votre sœur perdez vous la rai-son  
son je ne puis ai-  
mais c'est ta sœur et tu perds la rai-son

Dynamic markings: F, P, P, P, P, P, F, P.



Handwritten musical score on page 75, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings 'F' and 'P'.

du sort hé - las c'est une trahi - son

*Libérée*  
*Margot*  
c'est votre sœur perdez vous la rai - son

mer que Loui - son je ne puis ai - mer que Loui -

mais c'est ta sœur et tu perds la rai - son

F P



du sort hé-las c'est une trahi-son oia du sort hé-las c'est une  
 c'est votre sœur perdez vous la rai-son vous per-dex la rai-son vous per-dex  
 son non non  
 mais c'est ta sœur et tu perds la rai-son c'est la sœur c'est ta sœur et tu perds



Handwritten musical score on page 77, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'p' and 'P', and tempo markings like 'Theres.' and 'Robert-'. The lyrics are:

trahi-son  
la rai-son  
fut-il cent fois plus beau que ce n'est monner il ne peut me plaire  
non non  
la rai-son  
nous l'en-  
Louison  
pourquoi faut-il qu'il soit mon frere au sort  
drons a la rai-son va ne t'afflige pas ma chere



*la Tulipe*  
 quelle trahison que je sois près de Loui- son pour que la fête me soit chère  
 Sans  
 allons Mar-

*Margot*  
 bon Dieu vous ne vous pressez  
 - got rince un grand verre et verse moi souvent du bon



Handwritten musical score on page 79, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes instrumental parts and vocal lines with lyrics such as "al-lons allons en trons entrons gou tons buvons bu- guerre tout ce-la ne sera plus bon allons en- trons avec Robert al- avec Robert al- al-lons allons en trons entrons gou tons buvons bu-". The manuscript is on aged, slightly stained paper.

Lyrics visible on the page:

- al-lons allons en trons entrons gou tons buvons bu-
- guerre tout ce-la ne sera plus bon allons en- trons
- avec Robert
- al-
- avec Robert
- al-
- al-lons allons en trons entrons gou tons buvons bu-



Handwritten musical score for a French song. The score is written on ten staves, with the top two staves for the vocal line and the remaining eight staves for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The lyrics are written below the vocal staff: "vous bu vous chantons dansons dansons chantons chantons bu vous al-". The score includes dynamic markings such as "sf" (sforzando) and "col v 1°" (crescendo first degree). The handwriting is in a cursive style, typical of 18th or 19th-century manuscripts.



*sf* *col v 1<sup>o</sup>*  
*col v 2<sup>o</sup>*

sons chan tons chantons bu vons al lons allons en trons entrons gou tons bu vons bu

Detailed description: This system contains the first six measures of the musical piece. It features a vocal line at the top and four instrumental staves below. The vocal line includes the lyrics 'sons chan tons chantons bu vons al lons allons en trons entrons gou tons bu vons bu'. The instrumental parts consist of two treble staves and two bass staves, all in G major. The first measure has a forte (*sf*) dynamic marking. The second measure includes the markings *col v 1<sup>o</sup>* and *col v 2<sup>o</sup>*. The system concludes with a repeat sign.

*sf* *col v 1<sup>o</sup>*  
*col v 2<sup>o</sup>*

vons bu vons chantons dan sons dansons chan tons chantons bu vons al

Detailed description: This system contains the next six measures of the musical piece. It continues the vocal and instrumental parts from the first system. The vocal line includes the lyrics 'vons bu vons chantons dan sons dansons chan tons chantons bu vons al'. The instrumental parts continue with the same instrumentation. The system concludes with a repeat sign.



Handwritten musical score on page 82, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *sf* and *col v. 1.º*.

*col v. 1.º*  
*col v. 2.º*

*col b.*

*lons allons en trons entrons gou tons bu vons chan tons dan sons al lons allons en*

*trons chantons bu vons allons en trons chantons bu vons al lons allons en*

*sf*

*col v. 1.º*  
*col v. 2.º*

*sf*



trons entrons goulons buvons buvons buvons chantons dansons dansons chan

tons chantons buvons allons allons entrons entrons goulons buvons chan



Handwritten musical score for a stage production, featuring vocal and instrumental staves. The score is written in French and includes the lyrics: *tons dansons al lons allons en trons chantons bu vons allons en trons chantons bu vons.*

The score is organized into three systems, each containing five staves. The first system includes a vocal line (treble clef) and four instrumental lines (two treble and two bass clefs). The second system continues the vocal line and instrumental accompaniment. The third system concludes the piece with the text *Fin du 1<sup>er</sup> Acte.*

Key features of the notation include:

- Staff 1 (Vocal):** Treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a melodic line with lyrics.
- Staff 2 (Instrumental):** Treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a melodic line.
- Staff 3 (Instrumental):** Treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a melodic line.
- Staff 4 (Instrumental):** Bass clef, key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a melodic line.
- Staff 5 (Instrumental):** Bass clef, key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It contains a melodic line.

The score is written in a clear, legible hand, with the lyrics written below the vocal line. The page is numbered 84 in the top left corner.



## 85

Handwritten musical score for a symphony, featuring staves for Flute Travers. seul, Oboë seul, W.F., Basson seul, and various string sections. The score is written in G major and 4/4 time, with dynamic markings like 'P' and 'F'.



Handwritten musical score on page 86. The page contains two systems of music, each consisting of five staves. The first system (top) includes a treble staff, a treble staff with a key signature change to one sharp (F#), a treble staff, a bass staff, and a bass staff. The second system (bottom) includes a treble staff, a treble staff with a key signature change to one sharp (F#), a treble staff, a bass staff, and a bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#) throughout. The score is written in a historical style, with some ink bleed-through visible from the reverse side. The page number 86 is written in the top left corner.

Key signature:  $F\#$

Dynamic markings: *col. b.*, *F*



# ACTE II

Même décoration qu'au premier Acte, il est sept heures du soir.

## SCENE 1<sup>re</sup>

*Le Bailli, seul.*

*Mon filleul n'arrive point, il devrait être ici, et cela m'inquiète, je ne voulais pas le laisser aller à cette noce, il sembloit que je devinois ce qui devoit lui arriver.*

*Allons donner un coup-d'œil aux ouvriers. Cette diable de prison qui s'avise de tomber en ruine, heureusement il n'y avoit personne. Je serois bien embarrassé s'il falloit arrêter quelqu'un, je ne saurois où le placer.*

*Ah! voici Jacquinot.*

## SCENE II.

*Jacquinot, Le Bailli.*

*Jacquinot.*

*Bonjour mon Parrain.*

*Le Bailli.*

*Te voilà joli garçon.*

*Jacquinot.*

*Dam! vous voyez.*

*Le Bailli.*

*On t'a bien accommodé.*

*Jacquinot.*

*Ah! pardi, si je n'avois pas été leste, je l'aurois bien été autrement.*

*Le Bailli.*

*Mais comment t'es-tu attiré cette méchante affaire.*

*Jacquinot.*

*Moi, attiré? He! bien, oui, il est bon là! je n'ai rien attiré du cu et pourtant j'ai tout reçu.*

*Le Bailli.*

*Sur quoi la dispute a-t-elle commencé?*

*Jacquinot.*

*Sur mon visage.*

*Le Bailli.*

*Explique-toi mieux.*

*Jacquinot.*

*Je m'en vais vous conter tout cela.*

*Le Bailli.*

*Voyons.*

*Jacquinot.*

*D'abord, à la noce nous avons été gais comme des pinçons, nous avons sauté comme des cabris, et nous avons bu comme des Suisses.*

*Le Bailli.*

*Ensuite?*



## Allegretto

IV. P

Cot b.

Violas  
les Bassons comptent

P

Jacquanot

Dam falloit me voir dan ser et me tremou ser passer repas ser et tou

jours recommen cer sans ja mais jamais me las ser et les trico tets et les cotil

lons et les Menu ets et les rigau dons dam falloit me voir dan ser passer repas

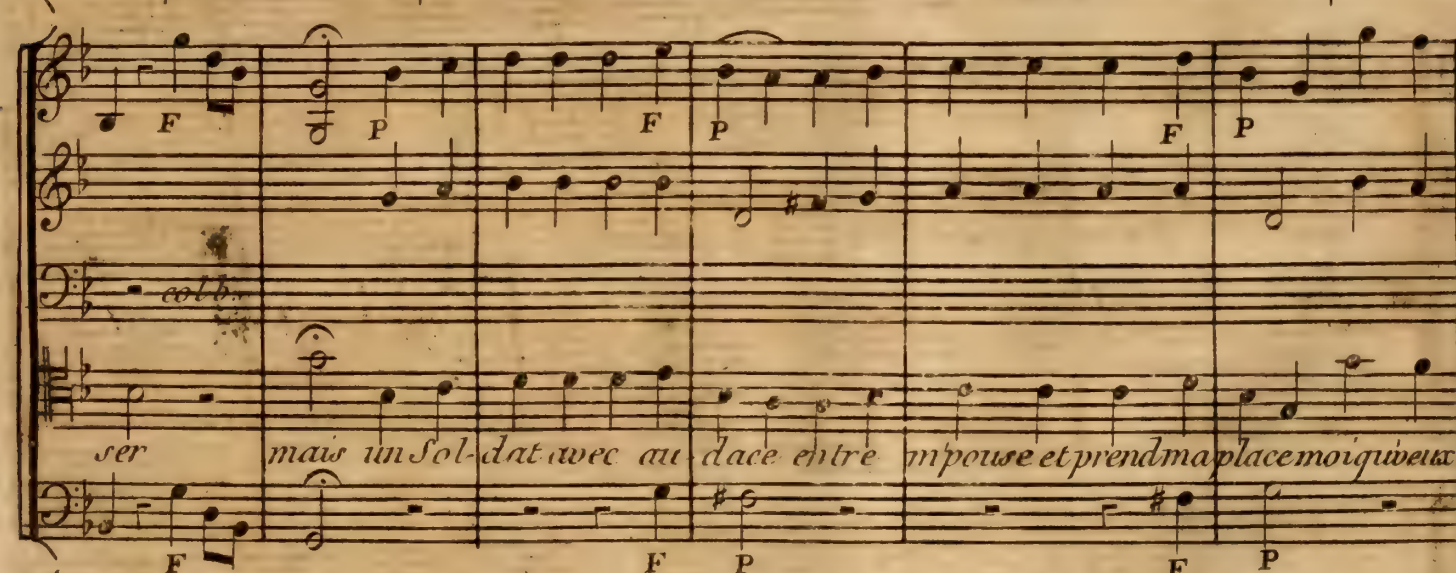




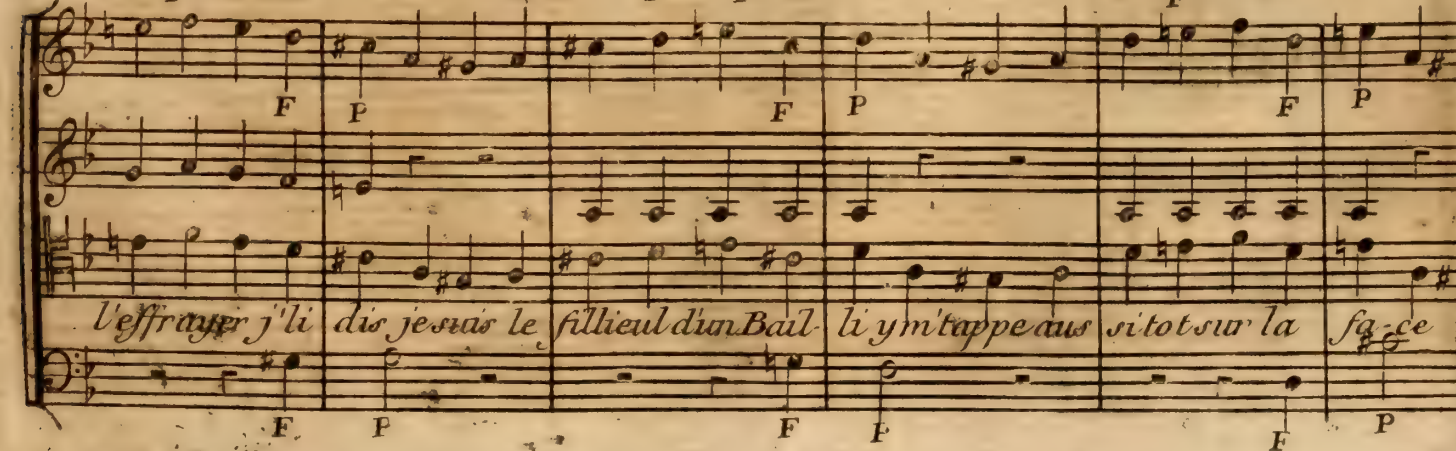
ser et me tremolo ser on me regar doit on s'emerveil loit et chacun di soit



qu'eu danseu qu'ça fait dam sul loit me voir dan ser passer repas ser et me tremolo



ser mais un sol-dat avec au dace entre m'pouse et prend ma place moi qu'eu



l'effraye j'li dis je suis le fillieul d'un Bail li y m'tappe aus si tot sur la face



*tes donc filleul d'un Baïl - li* *flin' v' la pour* *toi* *flan v' la pour*

*li, ah' sarpe - dié, ah' sarpe - dié, ah' sarpe - dié v' la que je m'ets en co - lere en*

*m'oyant d'la sorte accueilli car le bru - tal avoit failli de me j'ter tout d'mon long par*

*terre ah' tous ces gens de Guerre quand ils sont courroux c'est pis qu' des enra -*



*P F P F P F P F P*  
*P F P F P F P F* *col b.*  
*P F P F P F P F P*  
*P F P F P F P F P*

*gés quand ils sont courroucés c'est pis qu'des en-ra - gés ils nous ont ta-*  
*pés ils nous ont ras - sés ils nous ont cras - sés ils nous ont frois - sés nous ont disper -*  
*sés puis nous ont lais - sés cha - cun a - vec le nez*  
*cas - sés ils nous ont tap - pés ils nous ont ras - sés ils nous ont cras - sés*  
*le Bailli et te voi - la bien a -*



ils nous ont frois sés nous ont disper sés puis nous ont lais sés cha-  
van - cé te voi - la bien a van-

am a - vec le nez cas - sé,  
cè te voi la bien a - - van - ce

*Cornet M<sup>o</sup>* *pp*  
*Hautbois* *pp*  
ah! si ja - mais om' fait dan ser ni m'tre' nous



ser non non non on ne m'errapas d'un

ser même a ma Noce avec Mam'sel Loui son non non non non



The image shows a handwritten musical score on page 94. The page contains two systems of staves. Each system consists of seven staves: a vocal line (soprano), a piano accompaniment (treble and bass clef), and a basso continuo line (bass clef). The music is written in French. The first system of staves contains the following lyrics: "non non non j'en veux pas dan-ser te-nex voy-ez com-". The second system of staves contains the following lyrics: "me j'rais fait com-me j'rais propr com-me j'rais net non, non". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. The paper is aged and shows some wear.

non non non j'en veux pas dan-ser te-nex voy-ez com-

me j'rais fait com-me j'rais propr com-me j'rais net non, non



je n'veux plus dan ser non non non non.

*Le Bailli.*

*As-tu fini ?*

*Jacquinet.*

*Pardi, vous le voyez bien.*

*Le Bailli.*

*Cela t'apprendra à te frotter à des Militaires.*

*Jacquinet.*

*Oh! ils n'en sont pas quittes.*

*Le Bailli.*

*Comment ?*

*Jacquinet.*

*J'espère bien m'en venger.*

*Le Bailli.*

*Et de quelle manière ?*

*Jacquinet.*

*Je leur ferai un bon procès.*

*Le Bailli.*

*Voilà de l'argent bien placé: sais-tu de quel Régiment ils sont ?*

*Jacquinet.*

*Pardi! du Régiment de grenadier.*

*Le Bailli.*

*Tais-toi imbécille. Si la Marechaussée à qui on a donné leur signalement les attrapoit, on pourroit les faire punir; mais sans cela....*

*Jacquinet.*

*Cependant...*

*Le Bailli.*

*Vas te mettre un peu plus décemment, et viens faire voir à ta future que tu n'es pas si blessé qu'on le croyoit; je te joindrai chez M. Robert où je soupe.*

*(Il sort.)*



SCENE III.

*Jacquinet, seul.*

*Pardi, oui ! j'ai me présenter comme ça à Mademoiselle Louison : peste je ne suis pas si naïf ; elle ne m'aime déjà pas trop, mais mon parrain ! J'aurais bien cru qu'il auroit pris cela plus à cœur. O ça ! il n'est guère sensible à un affront toujours, car dans les deux soufflets que j'ai reçus, il y en a voit bien un pour lui.*

*Hô ! quel homme que ce grenadier ! il me semble toujours le voir là me fixer avec ses deux gros yeux. (Il le contrefait.)*

SCENE IV.

*Sansquartier, le sac sur l'épaule, arrivant derrière la maison du Bailli, Jacquinet en attitude.*

*Sansquartier.*

*Ah ! ah ! qu'est-ce que ceci ! en arrivant dans mon pays je ne me reconnois plus. (à Jacquinet en lui frappant sur l'épaule.) Hé ! l'ami ! pourriez-vous ...*

*(Jacquinet se retourne et regarde Sansquartier avec une surprise qui se change en effroi, il jette un grand cri et se sauve.)*

SCENE V.

*Sansquartier, seul.*

*Sansquartier.*

*A qui diable en a-t-il donc, est-ce qu'il est fou ? Je suis impatient d'embrasser mon père, ma sœur, et de revoir la petite Thérèse, elle n'avoit que six ans quand je suis parti, mais elle promettoit de devenir bien jolie. Quelle maison pour un Village ! celle de mon père doit être... par ici je crois.*

*Thérèse, en dedans.*

*Hé non Margot, reste, reste, on a besoin de toi.*

*Sansquartier, voyant l'enseigne.*

*Ah ! c'est ici.*

SCENE VI.

*Thérèse sur la porte Sansquartier, prêt à entrer.*

*Thérèse, paroissant.*

*Je vais au-devant de mon père.*

*Sansquartier.*

*Voilà une bien jolie personne.*

*Thérèse, surprise.*

*Ah !*

*Sansquartier.*

*Qu'avez-vous donc, Mademoiselle ?*

*Thérèse, à part.*

*Oh, comme il ressemble à mon prétendu !*

*Sansquartier.*

*Pourquoi donc me regarder ainsi ?*

*Thérèse.*

*C'est que... ô rien... Que demandez-vous,*

*Monsieur ?*



*Sansquartier.*

*Monsieur Robert.*

*Thérèse.*

*C'est ici.*

*Sansquartier.*

*Seriez-vous sa fille ?*

*Thérèse.*

*Non ; mais je pourrai bientôt la devenir.*

*Sansquartier.*

*La devenir ! comment ?*

*Thérèse.*

*Son fils est mon futur époux.*

*Sansquartier.*

*Son fils ?*

*Thérèse.*

*Où nous sommes promis dès l'enfance.*

*Sansquartier, à part avec joie.*

*C'est elle !*

*Thérèse.*

*Qu'avez-vous donc ?*

*Sansquartier.*

*Oserois-je vous demander si vous consentez sans peine à ce mariage ?*

*Thérèse.*

*Le jeune homme est très-aimable ; et s'il m'aimoit...*

*Sansquartier.*

*Il est aimable dites-vous ?*

*Thérèse.*

*Oui, vraiment.*

*Sansquartier.*

*Comment le savez-vous ?*

*Thérèse.*

*Je l'ai vu.*

*Sansquartier.*

*Et vous vous rappelleriez ses traits ?*

*Thérèse, riant.*

*Ca n'est pas difficile.*

*Sansquartier.*

*Mais il y a si long-temps que vous ne l'avez vu.*

*Thérèse.*

*Pas trop long-temps.*

*Sansquartier.*

*Dix ans au moins.*

*Thérèse, riant.*

*Pas dix minutes.*

*Sansquartier.*

*Comment cela ?*

*Thérèse.*

*Il est arrivé.*

*Sansquartier, étonné.*

*Qui vous l'a dit ?*

*Thérèse.*

*Je l'ai vu, vous dis-je.*

*Sansquartier.*

*Où ?*

*Thérèse.*

*Ici.*



*Sansquartier.*

*Quand ?*

*Thérèse.*

*A l'instant même.*

*Sansquartier, à part.*

*M'aurait-elle reconnu ?*

*Thérèse.*

*Je venois de le voir quand vous m'avez abordé.*

*Sansquartier, à part.*

*Après dix ans d'absence ! c'est bien étonnant !*

*Thérèse.*

*Et savez-vous pourquoi j'ai été si surprise en vous voyant ? C'est que vous lui ressembliez infiniment.*

*Sansquartier, à part.*

*Je n'en puis plus douter.*

*(vivement à Thérèse.)*

*Thérèse ma chère Thérèse !*

*Thérèse, étonnée.*

*Il sait mon nom !*

*Sansquartier, voulant lui donner la main.*

*Que je suis heureux !*

*Thérèse, se retirant.*

*Hé mais !... comme il s'enflamme ce Monsieur.*

## SCENE VII.

*Robert, Thérèse, Sansquartier.*

*Robert, sur sa porte.*

*Il ne vient pas. Thérèse, hé bien ? M. le Bailli.*

*Thérèse, honteuse en se sauvant.*

*Voilà un Monsieur qui vous demande.*

*Sansquartier, très-ému.*

*C'est mon père.*

## SCENE VIII.

*Robert, Sansquartier.*

*Robert, l'examinant.*

*C'est bien singulier.*

*Sansquartier, très-ému, à part.*

*Il cherche à me reconnoître.*

*Robert, l'abordant.*

*Parbleu, Monsieur, vous ressemblez bien à mon fils.*

*Sansquartier, voulant se jeter dans ses bras.*  
*Ah ! mon... (la parole lui manque.)*

*Robert.*

*Qu'avez-vous donc ?*

*Sansquartier.*

*Quel heureux jour !*

*Robert.*

*Pourquoi ça ?*

*Sansquartier.*

*Mon père !*

*Robert.*

*Hem ?*

*Sansquartier, voulant l'embrasser.*  
*Embrassez votre fils.*

*Robert, l'arrêtant avec la main.*

*Mon fils ! Un moment, expliquons-nous.*

*Sansquartier.*

*Vous craignez de le serrer dans vos bras avant de savoir s'il en est digne, mais rassurez-vous, vous pouvez le reconnaître sans rougir.*



*Allegro*

W. F. P. *unis* *unis*

*col. b.*  
*Violes*  
*Bassons col. b.*

*Sansquartier.* Ja. mais le cœur de votre

F P *3* F

*unis* *unis* *3*

fil le cœur de votre fils n'ent au cun reproche a se fai-re

F

*Robert* P F P F P

c'est le fruit de mes bons a-vis c'est le fruit de mes bons a-vis sur ce

P F P F P

pendant la paix pendant la Guerre la ses de voir il

point je vous crois sin-ce-re



*Robert*  
fut sou mis mon fils me l'avoit bien pro mis il a fait ce qu'il a dû

*Sansquartier* *Robert*  
faire de la plus rigide équi té il a sui vi la loi se vere s'il man

*Sansquartier*  
quoit a la probi té il ne tiendrait pas de son Père le plaisir de servir son

*Robert*  
Roi fut son guide et sa récom pence ah sans ba lancer je vous crois mon



mus  
moment charmant embrassez  
fils mon fils remplit mon espe- ran- - ce

moi moi et pour quoi votre fils... mais moi  
vous non est digne de moi mais vous fin

et pour quoi expliquez vous mon Père  
donc je ne suis pas votre Père  
o Ciel



et vouloir m'induire en er-reur n'est pas d'un Mi-li-taire aller c'est manquer à l'hon-

neur aller aller aller al-lex c'est man-quer à l'hon-neur c'est man-quer à l'hon-

neur mon Père mon Père qui moi vous induire en er-reur mon-

neur non non oui vouloir m'induire en er-

*Bassons*

*col b.*

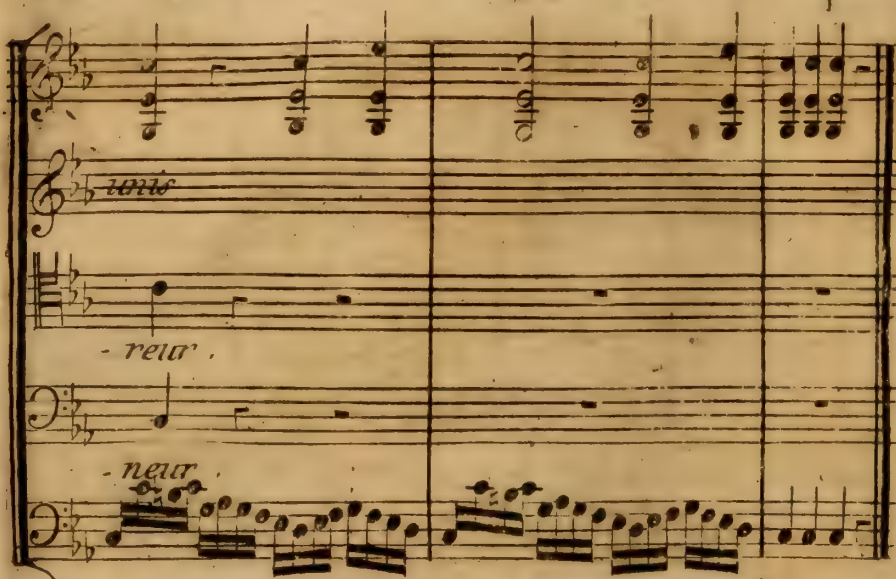


Pè- - - re sor - - tex d'er - - - reur  
reur n'est pas d'un brave Mi-li-taire allez c'est manquer à l'hon-neur allez al-

moi vous in-duire en er-reur vous in-duire en ex-reur mon Pè-  
lez allez al lez c'est man-quer à l'hon-neur c'est man-quer à l'hon-neur allez - al

- re sor-tex d'er-reur mon Pè- - - re sor-tex d'er-  
lez c'est manquer à l'hon-neur al-lex al-lex c'est manquer à l'hon-





(Robert s'arrête sur le pas de sa porte, Sansquartier va s'appuyer contre le Caffé.)

## SCENE IX.

Robert, sur sa porte, examinant Sansquartier.  
 Sansquartier, appuyé contre le bureau de Loterie. Jacquinot, traversant le fond du Théâtre avec Le Brigadier et les Archers.  
*Allegretto*

Jacquinot.

Venez, venez vite.

Le Brigadier.

Où nous menez-vous donc?

Jacquinot.

Chez mon Parrain. (apercevant Sansquartier.) Ah! le voilà encore! Prenez garde! cachez-moi, qu'il ne me voie pas.

Le Brigadier.

Qu'à donc?

Jacquinot, entrant chez le Bailli.  
 Venez, venez.

Sansquartier, accablé.

Quelle étrange réception, et qui peut me l'avoir attirée?

Finale.

W.P.

Violoncelles

Bassons

Sansquartier O juste Ciel quelle surprise quelle surprise extrême a cet ac



*Robert.*  
 cueil me se rois-je at-ten-du le voi-la con-fon-du

*le Bailli a Jacquinet* *P* *Jacquinet.* *Sansquar*  
 est-ce bien lui oui c'est lui même il faut qu'il soit pen-du a

cet ac cueil me se rois-je at-ten-du ah mon Pere écoutez de grace  
*Robert*  
 le voi-la con-fon-du



écoutez moi mon Pe - - - re  
peut on plus loin por - ter l'au dace ah! laissez moi

*F* Hautbois  
*F* *FP* *FP* *FP*  
*unio*  
Bassons col b.  
col b.

SCENE XI. Robert, Sansquartier, le Bailli, le Brigadier, Jacquinot.  
Quatre Archers de mairéchaussée sont placés derrière le Brigadier. Troupe d'habitans du lieu dont les uns sortent  
des maisons, et les autres se tiennent aux fenêtres.

le Bailli, en robe.  
de par le Roi qu'on l'ar - rête  
Le Brigadier je l'ar - rête je l'ar - rête de par le Roi

*F* *F* *F* *F* *P*



*Sansquartier*  
*moi moi moi moi*  
*le Bailli*  
*toi*  
*Jacquinet*  
*ah tu m'as cassé la tête* *toi* *mais je me ven-ge-rai de*  
*toi*

SCENE XII *Thérèse et les Précédens.*  
*Thérèse, à part.*  
*ah! qu'elle triste aven-ture*  
*vous vous trompez vous vous trompez*  
*toi* *ah! tu m'as cas-sé la tête*  
*je tar-ré-te* *je tar-ré-te*



qu'elle triste aven-ture

cher je te le jure

tu paieras cher ton impos-tu-re

Jacquinot.

te-nex

col b.

Sans quar-

regardez ma face, vous ver-rez encor la place des soufflets qu'il m'a don-né Messieurs



## Cor en Ré

Musical score for page 109, featuring instrumental parts for Cor en Ré and various vocal parts with French lyrics.

**Cor en Ré**  
 The instrumental part for the Cor en Ré is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The word "Finis" is written below the staff at the end of the instrumental part.

**Vocals:**  
 The vocal parts are written on multiple staves. The lyrics are in French and include the following phrases:

- c'est une impos- lue*
- le Bailli.*
- Jacquinot.*
- je con- nois bien sa fi- gure*
- le Brigadier*
- lebert*
- Chœur*
- c'est lui c'est lui*
- emparevous de*
- emparevous de*

The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, and dynamic markings (e.g., *F* for fortissimo). The lyrics are written in a cursive script, and the overall layout is typical of a 19th-century musical manuscript.



17

Ciel sois mon ap - pui    ô Ciel    ô Ciel    ô Ciel sois mon ap -  
lui    c'est lui    c'est lui em - pa - rez vous de  
c'est lui    oui c'est    c'est lui  
lui    c'est lui    oui c'est lui em - parons nous de  
c'est lui



Handwritten musical score on page 111. The score consists of multiple staves, likely for different voices or instruments. The lyrics are in French and are written below the staves. The music is written in a historical style, with notes and rests clearly visible. The lyrics are as follows:

*puî, ô Ciel ô Ciel ô Ciel sois son ap-pui*  
*puî ô Ciel ô Ciel ô Ciel sois mon ap-pui*  
*lui c'est lui c'est lui em-parez vous de lui rends les armes sans*  
*lui oui c'est lui oui c'est lui em-pa-rez vous de lui le Brigadier*  
*lui c'est lui c'est lui em-parez vous de lui rends les armes sans*  
*lui oui c'est lui oui c'est lui em-parons nous de lui*  
*lui c'est lui c'est lui*



2

*P*

*uniss*

*Sans quartier*

*il jette son Sabre par terre*

résis-tance ah si je n'é-tois pas sûr de mon inno-cen-ce je vendrais

*P*

*cres*

*uniss*

*uniss*

cher ma li-ber-té le Bailli

je saurai te pu-nir de ta téné-ri-té dans le ré-

*cres*



F P  
 à son Père, les larmes aux yeux,  
 c'est ain si que chez vous je me  
 duit que je t'apprête ah! tu troubles donc une fête  
 F P

P  
 il le repousse.  
 vois accueil- li in-so-  
 Jacquino t. parlant sous le nez  
 tu manque de res-pect au filleul d'un Baïl- li au filleul d'un Baïl



Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is on aged paper and features multiple staves. The vocal parts have French lyrics. The instrumental parts include a flute (flûte) and a bassoon (basson). The tempo is marked "lent".

**Lyrics:**

*Thérèse*

*lent* Mes-sieurs point de vi-o-len-ce

voy-ez l'im-pu-dence l'im-pu-dence je te fe-rai baisser de

li-v'la qui re-com-mence voy-ez

voy-ez

voy-ez l'im-pu-dence l'im-pu-dence on te fe-ra baisser de

**Instrumental parts:**

- Flûte (flute): *col v 1<sup>o</sup>*, *col v 2<sup>e</sup>*
- Basson (bassoon): *col b.*



*noblement.*

rien n'inti-mide l'inno-cen-ce

ton je te fe-ra baisser de ton oh c'est le

ton on te fe-ra baisser de ton

*P* *F*



This is a page from a handwritten musical manuscript on aged, yellowed paper. The score is written in black ink and consists of approximately 15 staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as 'P' (piano) and 'col b.' (collage). The lyrics are written in French and are interspersed between the staves. The text includes: 'plus hardi fri pon oh c'est le plus hardi fri pon', 'être ain si trai - té par mon', and 'pénétré.' The manuscript shows signs of age, including some staining and wear along the edges.

*plus hardi fri pon oh c'est le plus hardi fri pon*

*être ain si trai - té par mon*

*pénétré.*



*Thérèse, avec intérêt.*

hé quoi Robert seroit son Père  
~~il paroit accablé de douleur~~

Père c'est un coup de freux pour mon

hé quoi  
*Chœur de Femmes*

*unis*

cœur le Bailli

*Robert* moi

éclaircis- sez nous ce mystère hé non, non, non, c'est un impos- teur sous

*tr*

non non

le nom de mon fils il vouloit me sé- duire et s'intro- duire dans ma Mai-



Cailli  
Jaquinot

Brig.

à demi voix  
c'est un fripon c'est un fri-pon  
son c'est un fripon c'est un fri-pon

à demi voix  
ah quel coup af-freux

pour mon cœur ton nom? Sansquartier ta Car touche

le Brigadier Sansquartier le Brigadier

F P F P F P F P F P F P

col b.



*Thérèse, à part.*

*lui donnant son sac. que son é-tat me ton- che à son Père.*

*vous l'allez voir Chœur je ne suis pas un impos-*

*teur n'at-tendez pas qu'on vous l'as-sure; écou- tez un mo- ment la*



120

*pocf* *p* *pocf* *F* *P* *pocf* *F* *col b.*

voix de la nature ah! mon Père mon Père mes preuves sont dans

*pocf* *F* *P*

[illegible]



Handwritten musical score on page 121, featuring multiple staves with notes, rests, and French lyrics. The score includes dynamic markings like 'F' and 'P', and tempo markings like 'col. b.'.

Lyrics visible on the page:

- comment comment?*
- non*
- la Tu li-pe*
- c'est un fri-*
- au Bailli*
- le Briga: non li sez la Tu - lipe est son nom*
- comment? comment?*

Dynamic markings: *F* (Forte), *P* (Piano).

Tempo/Character markings: *col. b.* (Crescendo).



pon c'est un fri- pon, c'est un fri- pon

*Sans quartier regardant la Cartouche.*

ô Ciel! quelle a-ven-tu-re.

*col b.*

*le Brigadier.*

ce n'est pas ma Car touche bon! il soutient bien son in- pos-

The musical score is written on two systems of staves. The first system consists of eight staves, with the vocal line on the fifth staff. The second system consists of four staves, with the vocal line on the third staff. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'P' (piano).



Handwritten musical score on page 113, featuring multiple staves with notes, lyrics, and dynamic markings like 'F' and 'P'.

*F* *P*

*le Bailli*

*c'est un fri pon c'est un fri pon. il faut de ses pa-piers faire exhibi-ti-on*

*il tire les Papiers qu'il donne au Bailli.*

*tu-re*

*c'est un fri pon c'est un fri pon.*

*F* *P*

*Thérèse.*

*de sa Mai tresse*

*le bailli*

*lettres de ma Mai tres-se*

*Sans quartier*

*ces plu*

*doux*



*p*  
*unis*  
*le Bailli*  
*piers ne sont point à moi: lettres de la Nè-gresse*  
*Jagun, en riant, de*

*F*  
*F*  
*F*  
*unis*  
*Sans quartier, avec chaleur*  
*mais ce sac n'est pas le mien. je n'en sais rien*  
*la Nè-gresse*  
*le Bailli*  
*où l'as-tu pris? tu n'en sais*



col v. 1<sup>o</sup>

col b.

v. 2<sup>o</sup>

au Brigadier

rien tu n'ensais rien en Pri-son en Pri-son en Pri-son qu'ex-ami- ne-vous je vous

seul

un

prie

un Terme

c'est un Bil-let de Lotte-rie il gagne un Terme ouï ma



*P*

*P*

ouï ma foi ouï ma foi tu ne diras plus jé pa-ri - e que ce sae là n'est

*le Brigadier*

foi ouï ma foi tu ne diras plus jé pa-ri e que ce



*doux*

*doux*

*sur*

*coté*

*doux*

*doux*

*ah' je*

*pour quoi? n'est pas a moi*

*pas le tien et cet ar-gent*

*quelle surprise ex-*

*doux*

*doux*

*Sac n'est pas le tien*

*il re*

*doux*

*doux*

*doux*



seul

seul que je l'aime il a touché mon cœur apprenez à connaître  
 tu refuses ton bon-heur quoi tu refuses ton bon-heur  
 fu-se son bon-heur

notre un cœur ou j'a mais l'intérêt de balancer l'honneur donnez moi ses pa'

le Bailli



*seul*

piers l'usé-ra néces-sai-re d'exami-ner à loi-sir cette af-fai-re cloi-nez

*Viol. b.*

Deux Archers conduisent Sansquartier auprès de la porte de Robertson est Thérèse. Ils sont un peu en arrière et n'empêchent point la conversation. Les jeunes gens. Le Bailli emmène le Brigadier et Robert le mais ne l'emmenez pas de l'autre côté. Jacquanot et le Peuple sont entre deux.

*Pizzicato*

*Viol. b.*

*Pizzicato*

*seul*

a Robert et au Brigadier à part

la Pri-son, dans un pareil cas sans doute est néces-sai-re

*Pizzicato*



*Flûte Traversière: seule.*

musical notation for Flute Traversière and vocal parts. The flute part is in the upper system, and the vocal parts are in the lower system. The lyrics are: *mais comme nous n'en avons pas com- ment allons nous*

*Hautbois*

musical notation for Hautbois and vocal parts. The Hautbois part is in the upper system, and the vocal parts are in the lower system. The lyrics are: *que faut-il donc faire*

*Sai-re*  
*Sagunot*

*le Brigadier* *Robert* *au fond de mon Jar-din dans le vieux ba-ti-ment* *je*



Handwritten musical score for a scene. The score is written on ten staves, with vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

**Characters and Lines:**

- Le Bailly:**
  - Line 1: *c'est excel- lent c'est*
- Le Brigadier:**
  - Line 2: *c'est excel- lent c'est*
- Thérèse:**
  - Line 3: *puis pour cette nuit vous donner votre af- faire tout est gril- le*
  - Line 4: *elle accourt*
  - Line 5: *Thérèse va promptement chercher la clef du vieil Appar-te-*

**Instrumental Markings:**

- Piano (P):** Indicated at the beginning of the first system and the second system.
- Arco:** Indicated for the piano part in the second system.
- Fortissimo (F):** Indicated at the end of the first system and the second system.

**Other Markings:**

- unio* (unison) is written above the piano part in the first system.
- arco* is written above the piano part in the second system.

Robert



ment pour y confier ce Mi-litaire et tacher seulement que

*a part*  
ah quel bon-heur

pour mon fils ce-ci soit un mi-se-re il faut pour son e-tat bien du me-na-ge

*col. b.*  
*a part.* elle sort.  
il est sau-ve au Bailli et au Brigadier  
- ment vous prudem-ment faites pas-ser tous vos gens par der-







son vite en Pri-son vite en Pri-son vite en Pri-son

avec les Tailles  
du Chœur

vite en Pri-son vite en Pri-son vite en Pri-son vite en Pri-son

son vite en pri-son vite en pri-son vite en pri-son

Chœur

on s'in-ter-resse a ce gar-

son vite en pri-son vite en pri-son vite en pri-son



col v. 1.

col b.

son

c'est un fripon c'est un fripon c'est un fripon c'est un fripon

c'est un fripon c'est un fripon c'est un fripon c'est un fripon

pon

con

on s'in-ter-resse a ce gar-

c'est un fripon c'est un fripon c'est un fripon c'est un fripon

pon



*pon*  
*vite en prison vite en pri-son v. en pri-son v. en pri-son*  
*con*  
*vite en prison vite en pri-son v. en pri-son vite en pri-son*  
*son*  
*on s'in-ter-resse a ce gar-*  
*son*  
*c'est un frip. c'est un fri p. c'est un frip. c'est un fri*  
*c'est un frip. c'est un fri p. c'est un frip. c'est un fri - pon*  
*con*  
*on s'in-ter-resse a ce gar-*  
*avec Robert*



Handwritten musical score for a dramatic scene, featuring vocal and piano parts. The score is written on ten staves, with the top two staves for the vocal line and the bottom six staves for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French, and the music includes various dynamic markings and performance instructions.

**Vocal Part:**

- Staff 1: *col v 1.*
- Staff 2: *une*
- Staff 3: *J'col b.*
- Staff 4: *il étend les bras à son père au milieu des Gardes*
- Staff 5: *ah! mon Père ah! mon Père*
- Staff 6: *vite en Pri-son vite en Pri-son vite en Pri-son*
- Staff 7: *pon*
- Staff 8: *con*
- Staff 9: *on s'in-ter-resse a*
- Staff 10: *vite en Pri-son vite en Pri-son vite en Pri*

**Piano Part:**

- Staff 1: *P*
- Staff 2: *F*
- Staff 3: *F*
- Staff 4: *P*
- Staff 5: *F*
- Staff 6: *P*
- Staff 7: *F*
- Staff 8: *P*
- Staff 9: *F*
- Staff 10: *P*

The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals, as well as dynamic markings like *P* (piano) and *F* (forte). The lyrics are written below the vocal staves, and the piano part is written below the vocal part.



*vite en Pri-son vite en Pri-son vite en Pri-son c'est un fri pon c'est un fri*

*son vite en pri-son vite en pri-son vite en pri-son c'est un fri pon*

*ce gar - - con a ce gar - con on s'inter-resse à ce gar-*

*son vite en pri-son vite en pri-son vite en pri-son c'est un fri pon c'est un fri*



pon c'est un fri pon c'est un fri pon c'est un fri pon c'est un fri pon.

con on s'inter-resse à ce gar-çon on s'inter-resse à ce gar-çon

pon c'est un fri pon c'est un fri pon c'est un fri pon c'est un fri-pon



Handwritten musical score for a 2nd Act, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings like "col v 1°". The score is written on aged paper and includes a variety of musical notations, including treble and bass clefs, and a key signature of one sharp (F#).

The score is organized into two systems of staves. The first system consists of five staves, and the second system consists of six staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings, indicating a complex musical composition.

Fin du 2<sup>me</sup> Acte.



# ACTE III

Le Théâtre représente une grande Chambre meublée à l'antique. La porte d'entrée est à la gauche des Acteurs, il y a en face une alcove et deux Cabinets attenans. Celui qui se trouve au-devant de la Scène doit être de manière que le public en puisse voir l'intérieur, quoique les portes parallèles s'ouvrent en face de la porte d'entrée. Dans le fond du Théâtre il y a une fenêtre grillée et un rideau de fenêtre à moitié fermé, la nuit tombe.

## SCENE PREMIERE.

— Sansquartier seul, accablé de chagrin.

The musical score is written for a full orchestra and a solo voice. It consists of ten staves. The instruments and their parts are:

- Cors en Mi** (Horn in E): Treble clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Oboë**: Treble clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a similar melodic line to the horns.
- Clarin** (Clarinet): Treble clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line.
- Violon** (Violin): Treble clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line.
- Viola**: Treble clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line.
- Cel. b.** (Cello): Bass clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line.
- Bassons** (Bassoon): Bass clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line.
- Sansquartier**: Bass clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line.
- Andante Marqué**: Bass clef, C major key signature, 2/4 time signature. It plays a melodic line.

The score is written in C major, 2/4 time, and is marked "Andante Marqué". The tempo is indicated by a "F" (Forcé) marking at the beginning of the first staff.



Mecon

*And<sup>te</sup>*  
nu par mon Père en but à l'importure aux yeux de mon amante on m'a deshonno-

*Allegro*  
ré tout me trahit le sort l'amour et la na-



ture mon cœur a cet ac cueil n'étoit point prépa-ré je recon-nois ces

lieux si chers a mon en-fance Thé-rese y venoit chaque jour i-ci les

jeux de l'inno-cence prépa-roient nos cœurs a la-mour aujour-d'hui

*Tempo and Performance Markings:*  
*cres* *F*  
*P*  
*cres* *F*  
*P*  
*Larghetto*  
*Lent* *Mesuré*  
*Recit* *Mesuré*  
*cres* *P* *cres*  
*cres* *Recit*  
*cres* *P* *cres*



*P cres* *P cres* *P cres*  
*col b.*  
 quelle diffé-rence dans ce réduit hon- teux dans ce triste sé- jour on m'a trai-  
*P cres* *P cres* *P cres*  
*P*  
*plus lent*  
 né com- me un cou- pable ai- je donc meri- té le malheur qui m'ac- cable?  
*P*  
*Cors en F Mi b.* *col v. 1<sup>o</sup>* *col v. 2<sup>o</sup>*  
*Oboe unis*  
*W. F.* *sf*  
*col b.*  
*Violes*  
*col b.*  
*Bassons*  
*Allegro*



Handwritten musical score on page 145. The score is written on multiple staves, including vocal lines and accompaniment. The lyrics are in French and are written below the staves. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano). The lyrics are: "O sort dont l'in-jus-te plas", "san-ce tra-verse: au-jour-d'hui mon bon-heur tran-", and "quite au sein de l'in-no-cen-ce je saurai bra-".

*unio*

*p*

*p*

*O* sort dont l'in-jus-te plas

*p*

san-ce tra-verse: au-jour-d'hui mon bon-heur tran-

quite au sein de l'in-no-cen-ce je saurai bra-



Handwritten musical score on page 146. The page contains three systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The lyrics are in French.

**System 1:**

Vocal line: *ver ta ri-gueur tran-quil-le au sein de*

Piano accompaniment: Features a series of chords and a melodic line in the right hand. Dynamics include *F* (forte) and *col b.* (colla bota).

**System 2:**

Vocal line: *l'inno-cence je saurai braver ta ri-gueur je saurai braver ta ri-gueur*

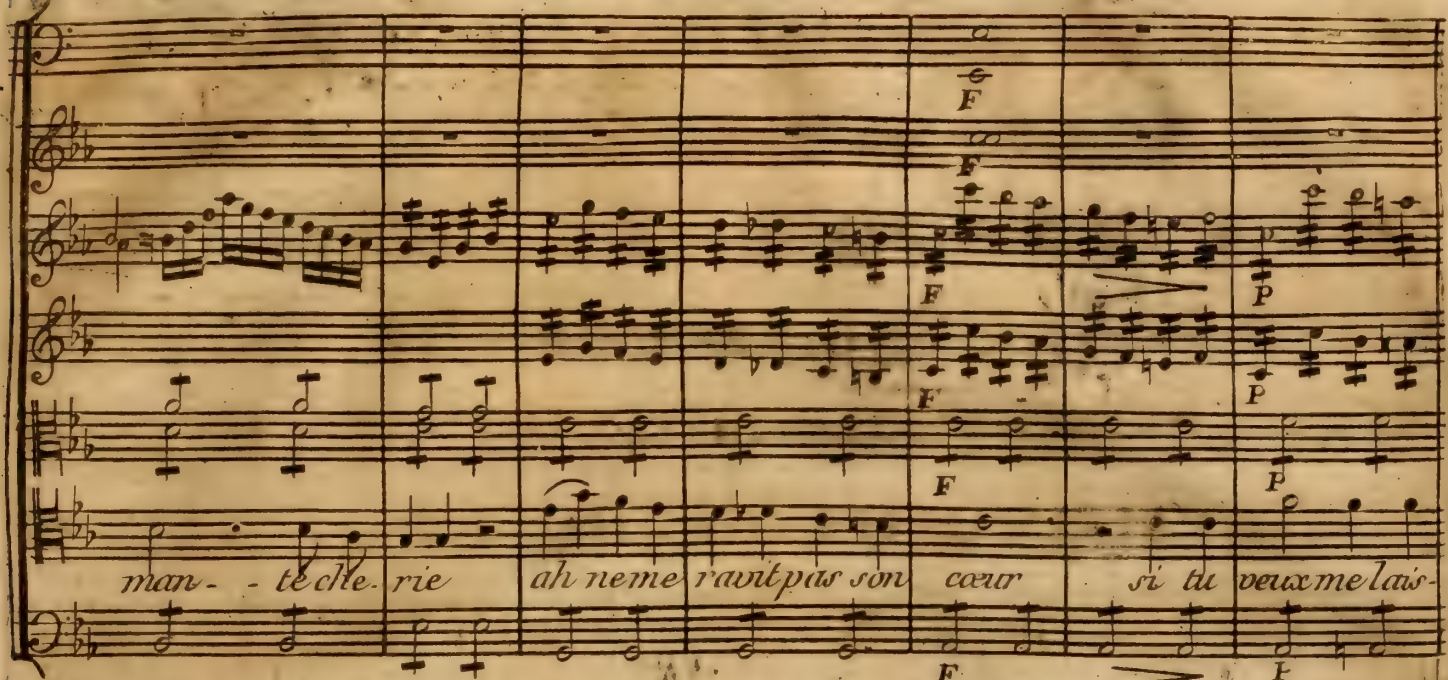
Piano accompaniment: Continues the melodic and harmonic development. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

**System 3:**

Vocal line: *mais ne trahit point mon ar-deur au près d'une A-*

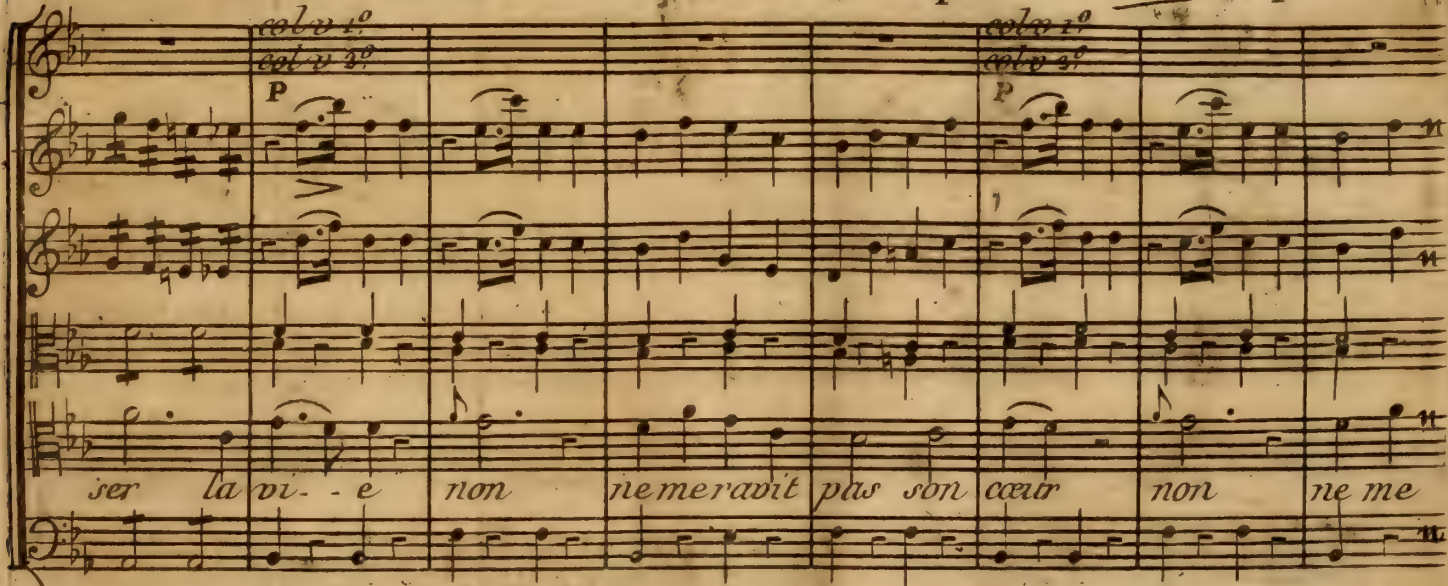
Piano accompaniment: Concludes the system with sustained chords. Dynamics include *P* (piano) and *F* (forte).





man- - te che- rie ah ne me ravit pas son cœur si tu veux me lais-

*Dynamic markings: F, P*



ser la vi- - e non ne me ravit pas son cœur non ne me

*Dynamic markings: P, F*



ravit pas son cœur o sort dont l'in- - jus - te puis san- ce

*Dynamic markings: P, F*



tra-verse au jour d'hui mon bon-heur tran-qui-le au

sein de l'in-no-cen-ce je saurai bra-ver ta ri-gueur o

sort o sort dont l'in-jus-te plas-sance dont l'in-jus-te puis-sance tra-

*colp 1<sup>o</sup>*  
*colp 2<sup>o</sup>*  
*F*  
*F*  
*F*  
*col b.*  
*F*  
*P*  
*colp 1<sup>o</sup> poco*  
*rit*  
*P*  
*cres*  
*cres*  
*cres*



First system of musical notation, measures 1-8. The system includes a vocal line and four piano accompaniment staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment consists of four staves: the first two are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature for the piano part is also one flat. The music features various dynamics including *F* (forte), *PP* (pianissimo), and *col b.* (colla bolla). The lyrics are written below the vocal line.

*verse aujourd'hui mon bonheur tranquille au sein de l'inno-cen-ce je sau-*

Second system of musical notation, measures 9-16. The system continues the vocal and piano accompaniment from the first system. The vocal line continues with the same treble clef and key signature. The piano accompaniment continues with the same four-staff structure and key signature. Dynamics include *F*, *PP*, and *F*. The lyrics are written below the vocal line.

*rai braver je saurai braver ta ri-queur je saurai braver ta ri-queur*



This page contains a handwritten musical score for a piece in B-flat major, 3/4 time. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "je saurai braver ta rigueur." The piano accompaniment features a prominent melody in the right hand, marked "très fort". The second system continues the musical piece, with the piano accompaniment featuring a melody in the right hand marked "col v. 1." and "unio". The score is written in a clear, elegant hand, with notes, rests, and lyrics clearly legible.

je saurai braver ta rigueur.

col v. 1.  
unio

col b.

col b.



SCENE II.

*Sansquartier, Thérèse, entrant  
par le second Cabinet.*

*Sansquartier.*

*Ciel ! que vois-je !*

*Thérèse.*

*Sauvez-vous, Monsieur, sauvez-vous.*

*Sansquartier.*

*Me sauver ? Que voulez-vous dire ?*

*Thérèse.*

*Vous sachant ici, je me suis emparée de la clef qui ouvre la porte dérobée de cette alcove ; elle donne sur un petit escalier qui conduit au jardin. La nuit tombe, il vous sera facile de vous échapper sans être aperçu : partez, et tâchez en fuyant d'être moins à plaindre que moi.*

*Sansquartier.*

*Moi fuir ! moi vous abandonner ! non, vous êtes à moi pour la vie, et je ne vous quitterai jamais.*

*Thérèse.*

*Vous voulez donc me tromper aussi ?*

*Sansquartier.*

*Me faites-vous l'injustice de le croire ?*

*Thérèse.*

*Que ne m'est-il possible d'en douter !*

*Sansquartier.*

*Thérèse, je suis fils de Robet, je suis votre futur.*

*Thérèse, les larmes aux yeux.*

*Avec un cœur si désintéressé, comment*

*peut-on être aussi faux.*

*Sansquartier.*

*Moi faux !*

*Thérèse, pleurant.*

*Ah ! vous me faites bien du mal !*

*Sansquartier.*

*Thérèse je vous jure...*

*Thérèse.*

*Vous m'osez soutenir un mensonge avec un air de vérité qui me séduiroit, si l'évidence n'étoit pas contre vous.*

*Sansquartier.*

*L'évidence ?*

*Thérèse.*

*Oui, Monsieur, l'évidence.*

*Sansquartier, vivement.*

*Cela est impossible !*

*Thérèse.*

*Apprenez, pour vous confondre, que le fils de Monsieur Robert est arrivé.*

*Sansquartier.*

*Arrivé ?*

*Thérèse.*

*Oui Monsieur, et tous ses papiers sont entre les mains de son père.*

*Sansquartier, avec transport.*

*Ah ! je suis justifié.*

*Thérèse.*

*Vous ?*

*Sansquartier, avec une noble fierté.*

*Je reste ici, Thérèse : le fourbe qui m'a*

*pris mon nom, n'osera soutenir non, non.*



et vous verrez bientôt si mon cœur est indigne du vôtre.

*Thérèse.*

Ah! que je serois heureuse d'avoir des excuses à vous faire.

*Sansquartier.*

Vous m'aimiez donc?

*Thérèse.*

Mes craintes, mon trouble, ma démarche, tout ne vous eût-il pas appris?

*Sansquartier.*

Chère Thérèse!

*Thérèse, effrayée en entendant ouvrir la porte qui donne dans l'alcove.*

Ah!

*Sansquartier.*

Thérèse qu'avez-vous donc?

*Thérèse.*

Ah! je suis perdue, j'ai laissé la clef à la porte.

*Sansquartier.*

Entrez vite dans ce cabinet.

(*Thérèse entre dans le premier cabinet, et Sansquartier se met devant la porte.*)

### SCENE III.

*Thérèse, tremblante dans le cabinet. Sansquartier, contre la porte. Latulipe, entrant le sabre sous le bras, et traversant le Théâtre.*

*Latulipe.*

Louison n'a consenti à m'accorder un

entretien particulier que parce qu'elle me croit son frère, il seroit indigne à moi de prolonger son erreur. Je veux la désabuser. Mais elle m'a dit de monter par le petit escalier, qu'elle alloit chercher la clef de la chambre, et je l'ai trouvée à la porte.

(*Appercevant Sansquartier dans l'obscurité. Qui va là?*)

*Sansquartier.*

Qui va là toi-même?

*Latulipe.*

Que fais-tu ici? Par quel hasard ty trouves-tu?

*Sansquartier.*

Par où es-tu entré? Où vas-tu? Que cherches-tu?

*Latulipe.*

Réponds d'abord à mes questions.

*Sansquartier.*

Tu as ton sabre et je n'ai pas le mien.

*Latulipe.*

Me crois-tu capable de m'en servir dans ce moment? Tu es sans armes, et je suis Grenadier, je ne veux point d'avantage.

(*Il jette son sabre au fond du Théâtre, et descend vers la rampe à gauche.*)

*Thérèse, dans le cabinet.*

Que dois-je faire? O ciel! (*Elle tombe sur une chaise. On entend mettre la clef dans la serrure de la grande porte. Sansquartier ramasse le sabre de Latulipe.*)

*Sansquartier.*

On vient, reprends ton sabre, nous nous verrons. (*La porte ouvre avant qu'il ait le temps*)



de le lui rendre. Comme Latulipe est le plus éloigné  
de l'entrée, le Brigadier rencontre Sansquartier le  
premier.

#### SCENE IV.

Sansquartier, un Archer tenant de  
la lumière, le Brigadier, Latulipe,  
Thérèse, toujours dans le cabinet.

Le Brigadier, à Sansquartier qu'il  
voit tenant un sabre.

Que faites-vous ici ?

Sansquartier, surpris.

Moi ?

Le Brigadier, sans l'écouter.

Gripoux.

Un Archer.

Monsieur ?

Le Brigadier, en montrant Sansquartier.  
Pourquoi avez-vous permis à ce grenadier  
de venir voir son camarade.

L'Archer.

Je....

Le Brigadier

Vous faites toujours plus qu'on ne vous ordonne.

L'Archer.

Mais....

Le Brigadier.

Vous mériteriez punition.

Sansquartier, voulant le tirer d'erreur.

Vous êtes....

Le Brigadier.

Je suis, je suis !... On ne vient point

voir mon prisonnier sans ma permission.

Latulipe.

Mais....

Le Brigadier.

Avec son sabre encore !

Sansquartier.

Sachez...

Le Brigadier, ramassant le chapeau  
de Latulipe, et le donnant à Sansquartier.

Prenez votre chapeau et sortez.

Sansquartier.

Moi.

Le Brigadier.

Vous.

Latulipe.

Mais ce chapeau, c'est....

Le Brigadier.

C'est... c'est... qu'il faut qu'il sorte.

Latulipe.

Mais....

Le Brigadier.

Pais.

Sansquartier, à part.

Profitions de son erreur, et cherchons à  
me justifier.

Le Brigadier.

Sortez, vous dis-je, et point de raison.

(Il le met dehors.)

#### SCENE V.

Le Brigadier, Latulipe l'Archer  
par derrière, Thérèse, dans le cabinet.



*Thérèse.*

*Suis-je assez malheureuse ?*

*Latulipe, à part.*

*Ah ! Si Louison alloit entrer.*

*Le Brigadier.*

*Posez la votre chandelier et que cela ne vous arrive plus.*

*L'Archer.*

*Je vous jure....*

*Le Brigadier.*

*Allons, allons, c'est fini.*

*(L'Archer sort en haussant les épaules.)*

## SCENE VI.

*Le Brigadier, Latulipe, Thérèse,*  
*dans le cabinet.*

*Le Brigadier, à Latulipe.*

*Je vous laisse la lumière, le Bailli va venir vous interroger.*

*Thérèse, effrayée.*

*Mon père !*

*Latulipe.*

*M'interroger ?*

*Le Brigadier.*

*Ah ! vous n'avez qu'à vous bien tenir.*

*Latulipe.*

*Pourquoi ?*

*Le Brigadier.*

*Il est furieux contre vous. En effet vous avez mal accommodé son filleul.*

*Latulipe, vivement.*

*Comment On sait que c'est moi ?*

*Le Brigadier.*

*Pardi, belle demande ! Je ne vous ai pas arrêté pour autre chose.*

*Latulipe, très-surpris.*

*Arrêté Quand ?*

*Le Brigadier.*

*Tantôt.*

*Latulipe.*

*Je suis arrêté ?*

*Le Brigadier.*

*La question est jolie.*

*Latulipe, à part.*

*Que diable cela veut-il dire ?*

*Le Brigadier, entendant ouvrir la porte.*

*Voici Monsieur le Bailli, tenez vous bien, vous avez chaud, camarade.*

## SCENE VII.

*Le Brigadier, le Bailli, Latulipe,*  
*deux Archers et un Greffier, sur le*  
*second plan près de la grande porte. Thérèse,*  
*dans le cabinet.*

*Le Bailli, très-ému.*

*Laissez-moi seul avec lui, je veux l'entretenir en particulier.*

*Thérèse, dans le cabinet.*

*C'est mon père ! que vais-je devenir ?*

*Latulipe, à part.*

*Ils ne connoissent pas la porte dérobée, je m'échapperai toujours bien... Mais Louison.*

*Le Brigadier, au Bailli.*

*Monsieur, le greffier dit qu'il est d'usage...*

*Le Bailli.*

*Allez, allez, faites ce que je vous dis.*

*Le Brigadier.*

*Comme vous voudrez, mes Archers. A ça, vous autres, ne quittez plus cette porte, et ne laissez entrer personne.*



*L'Acher.*

*Cela suffit. (Ils vont pour sortir, comme le  
Brigadier a déjà ouvert la porte, il se ravise.)*

*Le Brigadier.*

*Monsieur le Bailli, avant de sortir nous  
allons visiter partout, pour voir s'il n'y a point  
d'autre issue.*

*( Il va droit au cabinet de Thérèse.)*

*Latulipe.*

*Ah! voilà bien le diable.*

*Thérèse, tombant sur sa chaise lorsque le Bri-  
gadier met la main sur le loquet.*

*Je suis perdue.*

*Le Bailli, au Brigadier.*

*Non, non, c'est inutile, je suis sûr de tout.*

*Le Brigadier, s'en allant.*

*Comme il vous plaira.*

*Thérèse, dans le cabinet.*

*Je respire.*

*Latulipe, pendant que le Bailli va fer-  
mer la porte.*

*Cela n'est pas malheureux.*

## SCENE VIII.

*Latulipe, le Bailli, Thérèse, dans  
le cabinet.*

*Le Bailli, très-ému.*

*Ne cherche plus à déguiser la vérité.*

*Latulipe.*

*Je n'ai encore rien dit.*

*Le Bailli.*

*Ton vrai nom est Louis Latulipe.*

*Latulipe.*

*C'est vrai.*

*Le Bailli.*

*Ce porte-feuille est à toi?*

*Latulipe.*

*Oui vraiment. Mon billet de loterie?*

*Le Bailli.*

*C'est bien là ta cartouche?*

*Latulipe.*

*C'est elle... Mais... le billet.*

*Le Bailli, plus ému.*

*Connois-tu ceci?*

*Latulipe.*

*Oui, c'est un certificat que Mathurin, mon  
père nourricier, m'a recommandé de con-  
server précieusement.*

*Le Bailli, avec transport.*

*Ah! ciel!*

*Thérèse, tressaillant.*

*Je meurs de peur.*

*Latulipe.*

*Qu'avez-vous donc?*

*Trio.*



*Allegretto*

W. F. P

*Curio*

*Violes*

*le Bailli*

Embrasse moi mon cher en fait regarde les pleurs de tendresse reçois les

F P

larmes d'allégresse que je verse dans ce moment avec Jacquinet

*La Tulipe* quel changement

je vais faire un arrangement et pour terminer cette affaire tiens mon en



*sant prens de l'ar gent* *ah reconnow ton Pere a son amour p<sup>r</sup>*  
*expliquez moi donc ce mis te-re*

*toi* *moi*  
*mais quidonc est mon pere* *tout le monde aujour d'hui veut de-venir mon*

*Ciel embrasse moi mon cher en-fant recois les larmes d'al-le gresse re-*  
*pe-re* *expli-quez moi donc ce mis te-re*



gârdes les pleurs de ten- dresse que je ver- rai dans ce mo- ment il faut drasur ta nais

Therese  
j'ai fait u ne grande imprudence o Ciel quel mal  
sance garder en cor- le si lence  
il faut bien garder le si- lence sur un fait ou je

heur est le mien  
si je te faisois con- noître on m'ac- cu- seroit peut être d'abu-  
n'entends rien



ser de mon pou voir tout se-ra fini ce soir ah mon cher fils ah mon cher ah mon cher Père

il ouvre ses bras. P fils ah! ah! ah! ah! embrasse moi mon cher en-fant recois les ah! ah! ah! ah! quoi Monsieur vous seriez mon

larmes d'alle-gresse re gar-des les pleurs de ten-dresse que je Père



ah quel tour-ment ah quel tour-ment ah quel tour-  
 ver-se dans ce mo-ment ah quel mo-ment quil est char-mant ah quel mo-  
 quel change-ment quel change-ment quel change-

ment ah quel tour-ment le Bailli sort.  
 ment quil est char-mant  
 ment quel change-ment



## SCENE IX.

Thérèse, d'abord dans le cabinet. Latulipe.

Latulipe.

Que veut dire ceci? Je crois voir un homme  
sérieux, point du tout, il m'embrasse, il me  
donne de l'argent. Comment mes papiers  
sont-ils entre ses mains? Serait-il possible....

Thérèse, dans un moment de douleur, s'appuyant  
rudement contre la cloison.

Que je suis malheureuse!

Latulipe, surpris.  
Qu'est-ce que c'est que cela?

Thérèse, la voix étouffée.

Ah!

Latulipe.

Il y a quelqu'un dans ce cabinet. Il va  
prendre la lumière.

Thérèse.

Je suis perdue!

(Latulipe présente la lumière, Thérèse se cache  
le visage.)

Finale.

*Andante*

IV. F. *Curio*  
Violon col b.

*Col b*  
Bassons

Thérèse

Latulipe

Qu'va là? c'est u-ne femme.

Ciel! la faisant sortir. hé-las! hé-las même.

perdez pas. Dieu quel mar-tire à vos ge-noux

c'est Thérèse. ah levez vous quel su-jet i-



j'étois... à peine je res- pi- re! *chanceloit.* *la soutenant*  
*je n'en puis plus*  
 vous at- ti- re rassurez-vous. appuyez

*s'appuyant sur Latulipe.*  
 hé- las! à peine à peine je res- pi- re de mon sort je vais  
 vous. rassurez-vous

SCENE X. les Précédens, Louison.  
 qui a entrouvert la porte  
 Louison. fort bien très bien rien n'est si char- mant que mon frere  
 vous instrui- re  
 rassurez-vous  
 Allegro



il de mande d'un air dis-cret pour la plus importante af-faire un mo-  
ment d'entretien se-cret j'indique ce lieu so-li-tai-re j'en-cherche  
la Clef promptement mais je la cherche vaine-ment et la cause en est assez d'ai-  
re a ma con-sine assu-re-ment elle e-toit bien plus neces-sai-re a ma con-



sine assu- re- ment elle é- toît bien plus neces- sai- - re  
 cal- mex vo-  
 écou- tez un mo- ment  
 non non je né- cou- te rien de ce bel entretien  
 tre co- le- re cal- mex vo- tre co- le- - re  
 écou- tez un mo- ment  
 F P Oboë  
 P  
 tutti  
 Clarin.  
 j'instru-rai votre pe- re chere Loui- son sor- tez d'er- - reur



ah je ne suis point vo - tre frè - re et c'est l'a - mant le plus sin - ce - re

qui vous offre aujour d'hui son cœur *Louison* l'excuse est assez ga - lante mais cepen -

dant je faisois a l'instant le ro - le de confi - den - te *Therese* calmes  
vous *col b.* ecou - tez



comme Louison veut sortir on entend ouvrir  
la porte de l'alcove

donc cette co-le-re paix paix chut on vient paix paix chut on

voit a maints in-ce-re-paix paix chut on vient ne di-sons

Flutes Travers.

Andantino doux

W. doux

Violon

Violas doux

Bassons doux

vient

rien

Latulipe se trouve près de la porte d'entrée Louison entre dans le Cabinet et se met  
derrière la porte pour empêcher Therese d'entrer, cette-ci a près avoir poussé douce-  
ment va se cacher derrière les rideaux du fond.

doux



The first system of the musical score consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The vocal line begins with a series of eighth and sixteenth notes, while the piano accompaniment provides a steady harmonic foundation with chords and single notes.

SCENE XI.

*Louison dans le premier Cabinet Sansquartier entrant par le second Cabinet, Thérèse à la fenêtre du fond, la Tulipe près de la porte d'entrée.*

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics for the vocal line are: "ce profond si- lence m'é - ton - ne car dans l'in- tant il me sem - blait". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

The third system of the musical score introduces multiple vocal entries. The lyrics for the vocal line are: "qui avec cha- leur on dis- pu- toit je n'entend rien". The piano accompaniment continues with a steady harmonic foundation. The system also includes a section for "Loulou" and "Thérèse" with the lyrics "je n'entend rien".



men Sans quartier      Sans regret tenant deux Bouteilles  
 je n'entends rien      si l'on venoit à découvrir ma manigance

SCENE XII Les précédens, Sans regret entrant doucement par la  
 porte de l'alcove que Sans quartier a laissée toute ouverte.

unis  
 sans Trompette il faudroit par - tir      et par prudence      j'en suis

unis  
 Basson  
 muni de ce - ci cherchons à les cacher i - ci cher - chons      cher chons à les ca -



Handwritten musical score for "L'air de la Tulipe" from "Le Tour du monde en quatre-vingt jours". The score is on aged paper and features five staves. The top two staves are for a piano accompaniment, with the word "Violes" written between them. The bottom three staves are for vocal parts: "Thérèse", "Louison", and "la Tulipe". The lyrics are in French. The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The bottom three staves have a bass clef and a key signature of one flat. The music is written in a cursive, handwritten style.

*Violes*

*Thérèse*

*Louison*

*la Tulipe*

*je n'entens rien*

*je n'entens rien*

*je n'entens rien*

*cher i-ci*

Handwritten musical score for a scene from a play. The score is written on aged paper with multiple staves. The top staff is for the Violon (Violin), the middle staff is for the Viola, and the bottom staff is for the Bass. The lyrics are written below the staves, with some parts in red ink. The scene is labeled "SCENE XIII" and "le Tour du monde en quatre-vingt jours". The characters are "jaquinot" and "Sansregret". The lyrics are: "a vant qu'on eut fini nit qu'on eut finit d'e-crire j'ai vu pas- je n'entens rien".

Violon

Viola col b.

SCENE XIII

le Tour du monde en quatre-vingt jours

jaquinot

Sansregret.

je n'entens rien

a vant qu'on eut fini nit qu'on eut finit d'e-crire j'ai vu pas-



ser Man' - sel Lau - son et j'veux sa-voir et j'veux sa-voir ce qui l'at-

SCENE XIV.

Margot ayant gâté ses Sabots.

ti-re dans e'le Mai-son c'be net de Jacquinet veut m'faire cher cher.

mes Bou-teilles mais j'veux fair peur a ce ni-gaud et j'lons sui- vi derrier a

treille j'veux fair peur a ce ni-gaud j'veux fair peur a ce ni-gaud



margot  
louison  
therese  
jaquinet  
sans regret

tr tr tr tr tr

notre ben est i ci

st. st.

Sanquar

ellen'est pas seule i ci étes v<sup>s</sup>

st jenesuis pas seule i ci

Louison  
Therese  
jaquinet  
sans regret

la tulipe

Therese et Louison s'avancant

ci ou allant au Cabinet

Sanquar: venez ve nez par i - ci

ci ou



1<sup>er</sup> Cor seul en Ut.

mus

Jacquinet en avançant avec Sansquar.

Sansquar à Jacquinet, me voila prit je meurs de

la Tulipe à Margot, belle Thé-re-se

belle Loui - son

Tout le monde est en mouvement excepté Sansregret qui prête l'oreille Sansquartier rencontre la main de Jacquinet et l'emmène tout tremblant au devant du Théâtre pendant que Latulipe emmène de l'autre côté Margot qui fait ce qu'elle peut pour s'empêcher d'éclater de rire.

Margot avançant avec Latulipe

notre imbecile est dans l'erreur

Sansquart à Jacquinet qui tremble.

peur

ah di-ri-peux vo-tre frayeur

la Tulipe à Margot.

que vo-



*unus*  
 Louison rencontrant Sans regret.  
 sor-tons sor-tons ne restons pas i-ci  
 Therese  
 venez ve-nex ne restez pas i-ci  
 tre cour-roux s'ap-paise

*unus*  
 Sans quar-tendrement.  
 belle The-re-se  
 Sans regret tenant les deux Filles  
 elles sont deux que veut dire ce-ci la Tulipe tendrement  
 belle Loui-son



## Allegro

F  
 2<sup>e</sup> col 1<sup>o</sup>  
 4<sup>e</sup> col 2<sup>e</sup>  
 Oboe  
 F  
 P  
 2<sup>e</sup> Barrens colb  
 Margot grossissant sa voix  
 hou  
 sans quar.  
 toutes les femmes  
 ah!  
 qui va la  
 ah  
 Jacques sans regret  
 ah  
 Scene dernière Robert et le Bailli  
 entrant gaiement.  
 la Tulipe haïssant le bras  
 ah!  
 Robert  
 qui va la  
 ah! ah quel plaisir ah quelle i  
 Sur l'exclamation Jacques se jette à genoux Margot tombe de frayeur mais la Tulipe ne la quitte pas  
 Thérèse et Louison croyant être avec la Tulipe se jettent dans les bras de Sans regret tout le monde jette  
 un grand cry  
 F  
 P  
 le Bailli  
 livrons nos cœur a l'alle-  
 vresse voi-la tout nos débats fi-nis



grosse d'avoir retrouvé retrouvé nos deux fils le Brigadier  
o que la Pri-son est

les femmes  
par i-ci par i-  
Jacqui et Saint-Quar  
su-re par ou je vous en con-jure êtes vous entrez i-ci par i-ci par i-

ci  
le Bailli  
mon cœur incer-tain ba-lance quel est mon fils quel est le sien  
Robert  
ci mais mais quelle ressem-blance quel est son fils quel est le mien



*Sansquar: avec sentiment* *la Tulipe gayment*

je suis me-con-nu par mon pere je n'ai ja mais con-nu mon pe-re

*F P F P*

*le Bailli*

viens dans mes bras viens mon cher fils tous nos doutes sont é-clair-cis

*Robert*

*F P F P*

*Sansquar: a la Tulipe.* *Sans regret riant.*

mais apprenez moi je vous prie pour quoi vous avez prit mon nom je

suis le seul au teur de la superche-ri-e son nau-frage sa mala-di-e.



et la perte de sa rai-son tout ce la part de mon ge-ni. e et par quelle

la Tulipe.  
aventure é-trange avoit-il mon sac moi le sien la nuit je l'ai prit pour le mien en

le Bailli présentant Thérèse à Sanson quartier  
ma fille voi-là  
Robert présentant Louison à Sanson quartier.  
partant j'en ai fait l'échange lien mon enfant voi-là ta sœur à Louison montrant la Tulipe



F  
 col. 1<sup>o</sup>  
 F  
 P  
 col. 2<sup>o</sup>  
 les Femmes  
 ah quel beau jour  
 le Bailli et Sansregret  
 quel sort plus doux  
 quel sort plus doux  
 ton E - poux  
 Jacquanot  
 Robert la Tulipe et Sansregret  
 Mes-  
 F  
 la Tulipe lui glissant une bourse dans la main  
 sieurs Mes sieurs en tendons nous Mon sieur Mon sieur m'en - ten - dex  
 P



*Jacquinot bêtément le Bailli*  
 vous mon Par-rain he bien tu vou-drois tous les jours des coups

*les Femmes*  
 ah quel beau jour quel sort plus doux ah quel beau jour quel beau jour quel

*le Bailli Jacquinot et son quartier*  
 les Basses



Handwritten musical score on page 180, featuring vocal and instrumental staves with French lyrics. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. It includes a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The lyrics are in French and are written in a cursive hand. The score is divided into two systems, each with four staves. The first system contains the lyrics: "sort plus doux", "sans regret a la Tulipe", "le Bailli", and "et ton Bil-let de Lotte-ri-e ne craignez rien j'en suis por-". The second system contains the lyrics: "la Tulipe", "leur partager le donc je vous prie entre mon E-pouse et ma sœur". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "P" (piano) and "F" (forte). The paper is aged and shows some staining.

sort plus doux

sans regret a la Tulipe le Bailli

et ton Bil-let de Lotte-ri-e ne craignez rien j'en suis por-

la Tulipe

leur partager le donc je vous prie entre mon E-pouse et ma sœur



*F*

*les Femmes et le Chœur*

*ah quel beau jour quel sort plus doux ah quel beau jour quel beau j. quel sort pl. doux*

*Jacquarot, Sings et le Chœur*

*les Acteurs Basse et le Chœur*

*Vaudeville*

*P*

*Bassons col B.*

*col b.*

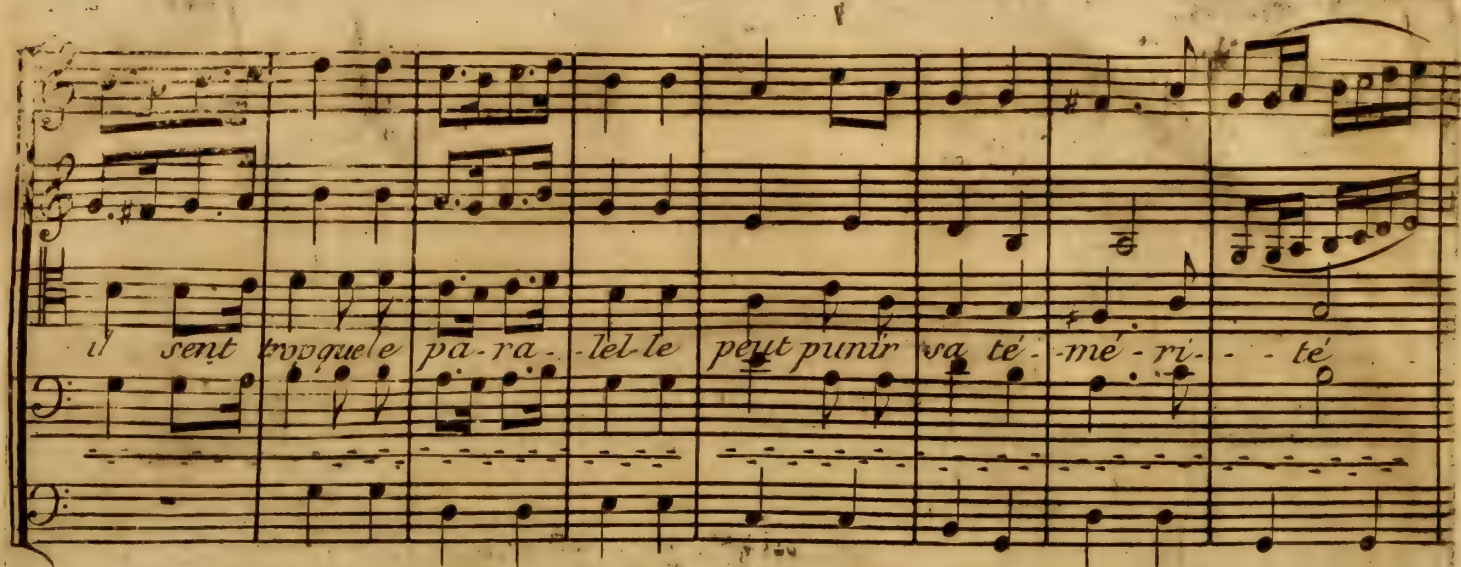
*le Bailli et Soursquartier*

*Quand l'Auteur d'une ba-ga-felle prend un sujet de-ja trai-té*

*Robert la Tulipe et Soursquartier*

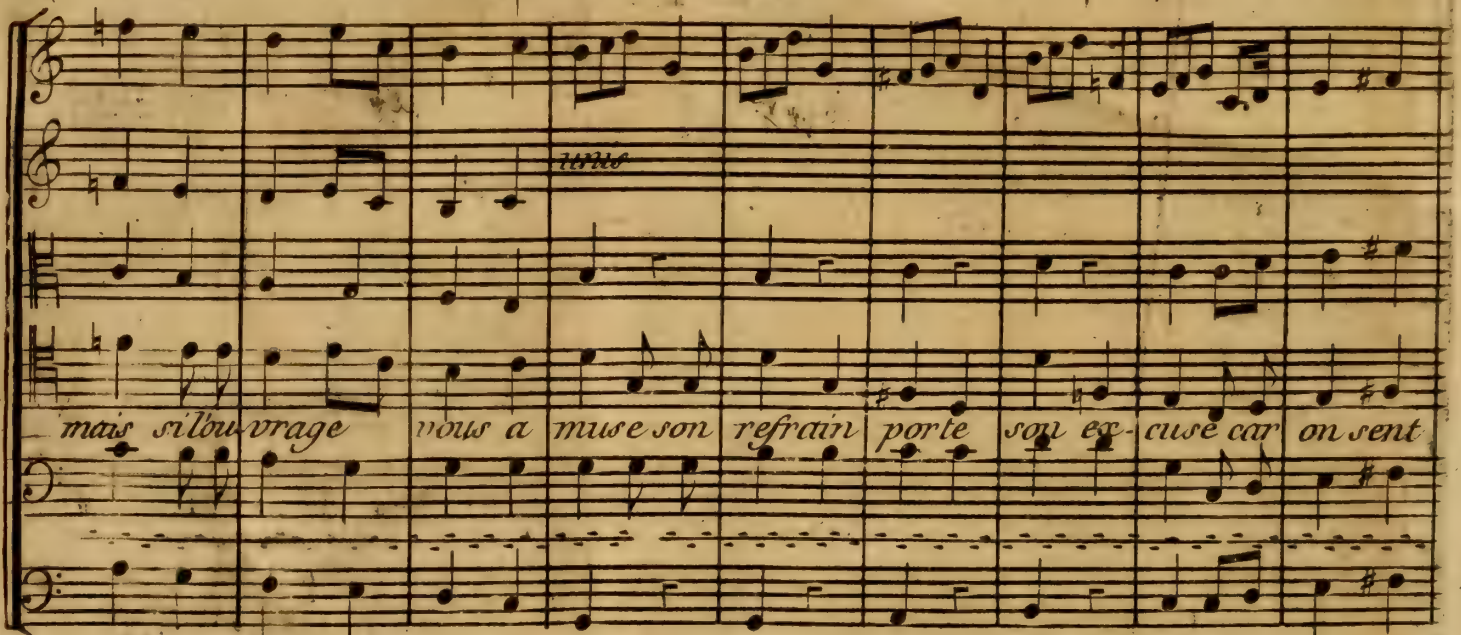
*Andantino* *P. Robert chante avec la Basse*





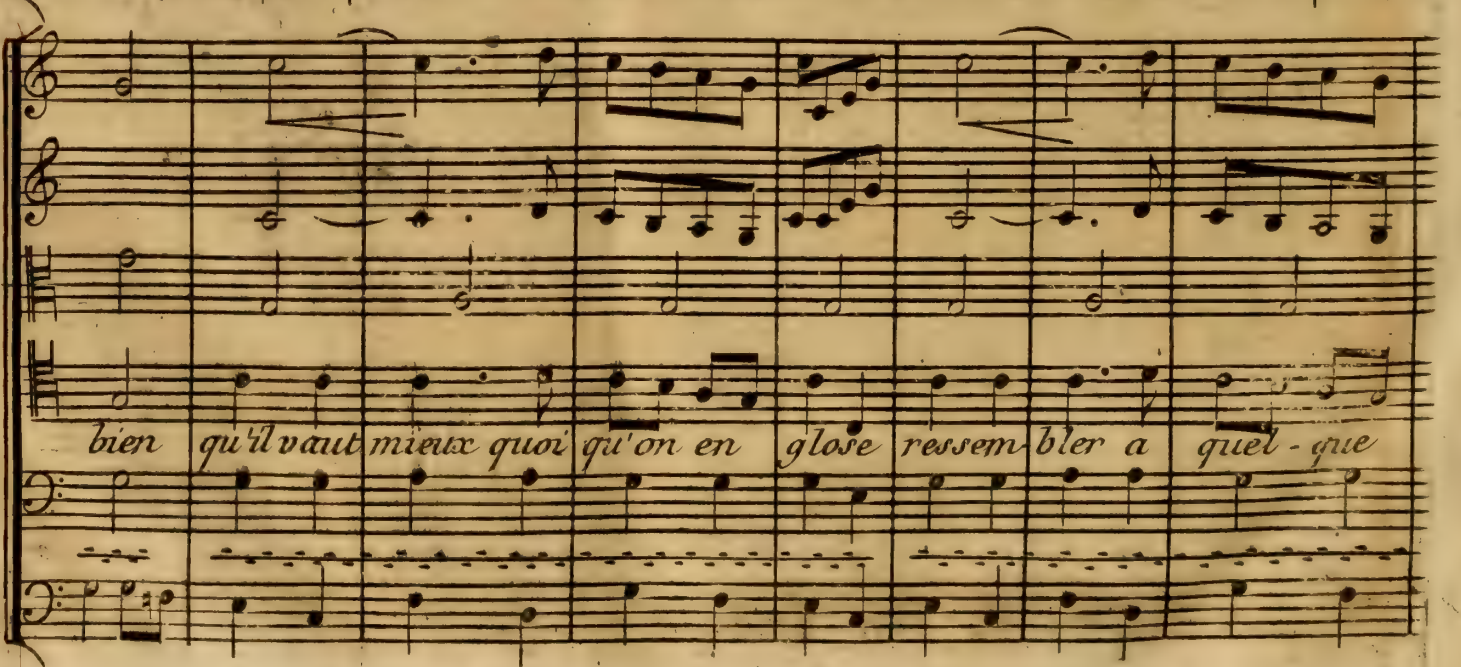
il sent trop que le pa-ra- - tel le peut punir va té-me-ri- - - té

This system contains the first line of music. It features a vocal melody on a treble clef staff, a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs), and a basso continuo line on a single bass clef staff. The lyrics are written below the piano part.



mais si l'ou-vrage vous a mise son refrain porte son ex-cuse car on sent

This system contains the second line of music. It continues the vocal melody and piano accompaniment from the first system. The lyrics are written below the piano part.



bien qu'il vaut mieux quoi qu'on en glose ressem- bler a quel- que

This system contains the third line of music. It continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are written below the piano part.



Handwritten musical score for the first system. It consists of five staves: two vocal staves (soprano and alto), a tenor staff, and a basso continuo line. The music is written in a historical style with various note values and rests. A fermata is placed over a note in the second vocal staff. The lyrics are written below the tenor staff.

*Refrain en Chœur  
les Femmes.*

qu'il vaut mieux qu'on en glo-se  
chose que de ne ressem- bler a rien

Handwritten musical score for the second system, continuing the composition from the first system. It features the same five-staff structure. The lyrics continue across the staves.

ressem- bler a quelque chose que de ne ressem- bler a rien.



## Chœur Final

Cor en Ut  
col 1<sup>re</sup>  
col 2<sup>de</sup>  
Obœ

W.

Violas Bassons col b.

Quand l'Auteur d'une ba ga telle prend un su jet déjà trai té il sont trop que le

*Allegro*

para- lèle peut punir sa tème-ri-té

mais si l'on vra ge vous a mu- se son refrain



Handwritten musical score on page 185. The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and two basso continuo lines labeled *col v 1<sup>e</sup>* and *col v 2<sup>e</sup>*. The second system continues the musical and lyrical material.

*col v 1<sup>e</sup>*  
*col v 2<sup>e</sup>*

qu'il vaut mieux qu'on en glose ressem-  
por-te son ex-cuse car on sent bien qu'il vaut  
bien

bler a quelque chose il vaut mieux qu'on en glo-ce res-sembler a quelque  
qu'il vaut



cho-se que de ne res sembler a rien que de ne ressembler a rien que de ne

The first system of the musical score consists of five measures. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "cho-se que de ne res sembler a rien que de ne ressembler a rien que de ne". The piano part includes a treble and a bass line.

*Hautb: a l'octave*

*ressembler a rien*

*FIN.*

The second system of the musical score consists of five measures. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "ressembler a rien". The piano part includes a treble and a bass line. The system concludes with the word "FIN." in the bottom right corner.



## CATALOGUE

De la Musique de *M. GRETRY*

OPERA

<i>Le Huron</i> . . . . .	18."	<i>Parties séparées de Zémire et Azor</i> . . . . .	24."
<i>Lucille</i> . . . . .	15."	<i>Idem de l'Ami de la Maison</i> . . . . .	18."
<i>Le Tableau parlant</i> . . . . .	15."	<i>Idem de la Rosière</i> . . . . .	12."
<i>Silvain</i> . . . . .	15."	<i>Idem de la Fausse magie</i> . . . . .	12"
<i>L'Amitié à l'Epreuve</i> . . . . .	15."	<i>Panurge G<sup>d</sup> Opera</i> . . . . .	24
<i>Les deux Avarés</i> . . . . .	18."	<i>Richard</i> . . . . .	24
<i>Zémire et Azor</i> . . . . .	24"	<i>Parties Séparées</i> . . . . .	
<i>L'Ami de la maison</i> . . . . .	18."	<i>Le Mariage d'Antonio</i> . . . . .	12"
<i>Le Magnifique</i> . . . . .	18."	<i>Parties Séparées</i> . . . . .	6.
<i>parties séparées Idem</i> . . . . .	9"	<i>Le Comte D'albert</i> . . . . .	18.
<i>La Rosière</i> . . . . .	18."	<i>Parties séparées</i> . . . . .	9.
<i>La Fausse magie</i> . . . . .	15"	<i>Le Rival Cofident</i> . . . . .	18.
<i>Céphale et Procris, 9<sup>d</sup> Opé</i> . . . . .	24"	<i>parties séparées</i> . . . . .	9.
<i>Les Mariages Samnites</i> . . . . .	16"	<i>Les Méprises par ressemblances</i> . . . . .	24
<i>parties séparées</i> . . . . .	12"	<i>parties séparées</i> . . . . .	12
<i>Le Jugement de Mûr</i> . . . . .	18."		
<i>parties sepu</i> . . . . .	2 "		
<i>L'Amant Jaloux</i> . . . . .			
<i>parties séparées</i> . . . . .			
<i>Les Evénemens Imprévus</i> . . . . .	10		
<i>parties séparées</i> . . . . .	12		
<i>Le Trompeur d'Opera</i> . . . . .	2		
<i>Idem de la Comédie de l'Ami de la Maison</i> . . . . .	24"		
<i>La Comédie de l'Ami de la Maison</i> . . . . .	18"		
<i>parties séparées</i> . . . . .	9"		
<i>L'Usurarius des Riches</i> . . . . .	4'		
<i>Caroline du Caire</i> . . . . .	12		
<i>L'Epreuve Villageoise</i> . . . . .	18"		
<i>parties séparées</i> . . . . .	9 "		

A TABLE.

Sur Adresse cour. . . . .

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

*Ch. lutea* Linn. *l.* (Linn. 2).















